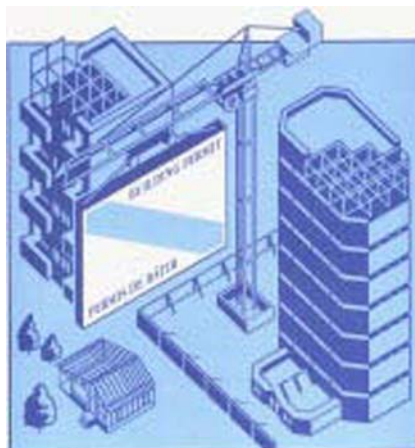




Permis de bâtir

Septembre 2004



Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Section des indicateurs courants de l'investissement, Division de l'investissement et du stock de capital, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-4646).

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

Service national de renseignements	1 800 263-1136
Service national d'appareils de télécommunication pour les malentendants	1 800 363-7629
Renseignements concernant le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 700-1033
Télécopieur pour le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 889-9734
Renseignements par courriel	infostats@statcan.ca
Site Web	www.statcan.ca

Renseignements sur les commandes et les abonnements

Le produit n° 64-001-XIF au catalogue est publié mensuellement sous forme électronique dans le site Internet de Statistique Canada et est offert au prix de 15 \$ CA l'exemplaire et de 156 \$ CA pour un abonnement annuel. Les utilisateurs peuvent obtenir des exemplaires ou s'abonner en visitant notre site Web à www.statcan.ca et en choisissant la rubrique Produits et services.

Ce produit est aussi disponible en version imprimée par l'entremise du service d'Impression sur demande, au prix de 46 \$ CA l'exemplaire et de 225 \$ CA pour un abonnement annuel. Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	Exemplaire	Abonnement annuel
États-Unis	6 \$ CA	72 \$ CA
Autres pays	10 \$ CA	120 \$ CA

Les prix ne comprennent pas les taxes de ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) **1 800 267-6677**
- Télécopieur (Canada et États-Unis) **1 877 287-4369**
- Courriel **infostats@statcan.ca**
- Poste
Statistique Canada
Division de la diffusion
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne au bureau régional de Statistique Canada le plus près de votre localité.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136.



Statistique Canada
Division de l'investissement et du stock de capital
Section des indicateurs courants de l'investissement

Permis de bâtir

Septembre 2004

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2004

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Novembre 2004

N° 64-001-XIF au catalogue, vol. 48 n° 9
ISSN 1496-3949

Périodicité : mensuel

Ottawa

This publication is available in English upon request (Catalogue no. 64-001-XIE).

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- 0 zéro absolu ou valeur arrondie à zéro
- 0^s valeur arrondie à 0 (zéro) où il y a une distinction importante entre le zéro absolu et la valeur arrondie
- P provisoire
- r rectifié
- x confidentiel en vertu des dispositions de la *Loi sur la statistique*
- E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié

Cette publication a été rédigée sous la direction de :

- **P. Koumanakos**, Directeur, Division de l'investissement et du stock de capital
- **M. Labonté**, Chef, Section des indicateurs courants de l'investissement
- **É. Saint-Pierre**, Chef d'unité, secteur résidentiel, Section des indicateurs courants de l'investissement
- **D. Legault**, Programmeur-Analyste, Section des indicateurs courants de l'investissement

Abréviations géographiques

A.R.	–	Agglomération de recensement	PD	–	Planning District
BOR	–	Borough	PDR	–	Planning District Remainder
C	–	City	RCR	–	Rural County Remainder
C.A.	–	Census Agglomeration	RGM	–	Regional Municipality
CC	–	Chartered Community	R.M.R.	–	Région métropolitaine de recensement
CDR	–	Census Division Remainder	RDR	–	Regional District Remainder
CM	–	County (Municipality)	RM	–	Rural Municipality
C.M.A.	–	Census Metropolitan Area	RV	–	Resort Village
COM	–	Community	SA	–	Special Area
CR	–	County Remainder	S–E	–	Indian Settlement/Établissement indien
CT	–	Canton	SCM	–	Subdivision of County Municipality
CU	–	Cantons-Unis	SD	–	Sans désignation
DM	–	District (Municipality)	SET	–	Settlement
HAM	–	Hamlet	SM	–	Specialize Municipality
ID	–	Improvement District	SRD	–	Subdivision of Regional District
IGD	–	Indian Government District	SUN	–	Subdivision of Unorganized District
LGD	–	Local Government District	SV	–	Summer Village
LOT	–	Lot and Royalty	T	–	Town
M	–	Municipalité	T.N.O.	–	Territoires du Nord-Ouest
MD	–	Municipal District	TP	–	Township
NH	–	Northern Hamlet	UCR	–	Urban County Remainder
NT	–	Northern Town	UNO	–	Unorganized/Non organisé
NV	–	Northern Village	V	–	Ville
N.W.T.	–	NorthWest Territories	VC	–	Village Cri
P	–	Paroisse	VL	–	Village
PAR	–	Parish	VN	–	Village Nordique

Avis important

Les changements de limites territoriales, de status et de noms d'entités géographiques qui ont eu lieu avant janvier 2004 sont inclus dans la présente publication. Ces changements géographiques sont disponibles en écrivant à:

Statistique Canada
 Division de l'investissement et du stock de capital
 Section des indicateurs courants de l'investissement
 9 D-2, Édifice Jean Talon
 Tunney's Pasture
 Ottawa, Ontario
 K1A 0T6
 ou en téléphonant au: (613) 951-4646
 bdp_information@statcan.ca

Note concernant CANSIM

Les données qui sont publiées dans Permis de bâtir (n° 64-001-XIF au catalogue) peuvent être obtenues sous forme lisible par machine, de CANSIM (Système Canadien d'information socio-économique). Les utilisateurs voulant obtenir des chiffres par l'intermédiaire de CANSIM peuvent contacter un des centres de consultation de Statistique Canada dont les numéros de téléphone figurent au verso du couvert de cette publication ou en communiquant directement avec la Division du Marketing, Statistique Canada, Immeuble R.H. Coats, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (613) 951-8200.

Table des matières

	Page
Partie I – Analyse	
Faits saillants	v
Aperçu mensuel	v
Graphiques	vii
Partie II – Tableaux (désaisonnalisés)	
1. Valeur totale des permis de bâtir, provinces et territoires (périodes courantes)	1
2. Valeur des permis de bâtir non-résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	1
3. Valeur des permis de bâtir résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	2
4. Nombre d'unités de logement autorisées, provinces et territoires, désaisonnalisées à un taux annuel (périodes courantes)	2
5. Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non-résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	3
6. Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement (périodes courantes)	5
Partie III – Tableaux (non désaisonnalisés)	
7. Unités de logement, provinces et territoires (périodes courantes)	8
8. Unités de logement, régions métropolitaines de recensement (périodes courantes)	10
9. Unités de logement, régions métropolitaines de recensement (cumulatif)	11
10. Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	12
11. Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement (périodes courantes)	14
12. Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement (cumulatif)	15
13. Valeur des permis non résidentiels selon le genre de bâtiment, provinces et territoires (périodes courantes)	16
Partie IV – Enquête mensuelle sur les permis de bâtir – Qualité des données, concepts et méthodologie	
Qualité des données, concepts et méthodologie	17
Sources de données et méthodologie	17
Concepts et variables observées	18
Exactitude des données	20
Comparabilité des données et sources connexes	20
Produits et services connexes	20
Formulaire d'enquête	21

Partie I – Analyse

Faits saillants

Les intentions de construction dans les secteurs résidentiel et non résidentiel ont chuté en septembre, ce qui a fait baisser la valeur totale des permis de construction pour un troisième mois consécutif.

Les entrepreneurs ont pris pour 4,4 milliards de dollars de permis de bâtir, soit 3,3 % de moins qu'en août. C'est la première fois depuis la fin de 1997 que la valeur des permis diminue pendant trois mois de suite.

Toutefois, le total affiché en septembre dépasse quand même de 4,3 % le niveau mensuel moyen maintenu en 2003.

Dans le secteur résidentiel, les intentions ont poursuivi leur ralentissement en septembre, la valeur des permis de construction résidentielle ayant chuté de 4,3 % pour se fixer à 3,0 milliards de dollars, ce qui constitue également un troisième repli consécutif. Une diminution du côté des logements unifamiliaux, par rapport au sommet établi en août, n'a été neutralisée qu'en partie par un rebondissement du côté des permis de construction de logements multifamiliaux.

Dans le secteur non résidentiel, les municipalités ont délivré pour 1,5 milliard de dollars de permis, soit 1,3 % de moins qu'en août, la principale cause étant la baisse appréciable observée dans les projets de construction institutionnelle. Il s'agit du troisième repli consécutif de la valeur des permis de construction non résidentielle et du sixième jusqu'ici cette année.

Depuis le début de l'année, la valeur des permis s'est élevée à 40,8 milliards de dollars de janvier à septembre, en hausse de 7,8 % par rapport à la même période de neuf mois de l'année précédente. Ce résultat est entièrement attribuable à la demande massive de logements neufs depuis janvier.

Les constructeurs ont pris pour 27,2 milliards de dollars de permis de construction résidentielle de janvier à septembre, soit 16,3 % de plus qu'à la même période en 2003. La valeur des permis dans le secteur non résidentiel a diminué de 5,9 % et s'est fixée à 13,6 milliards de dollars.

Parmi les régions métropolitaines, les plus fortes progressions en dollars jusqu'ici cette année ont été enregistrées à Vancouver et à Montréal, grâce à une forte demande de logements neufs. C'est à Oshawa que l'on a accusé le plus net recul, la construction tant résidentielle que non résidentielle baissant de façon appréciable.

Secteur résidentiel : pause de la croissance du côté des logements unifamiliaux

La baisse des intentions de construction pour les permis de construction de logements unifamiliaux a mis fin à trois mois consécutifs de croissance.

Les entrepreneurs ont pris pour 1,95 milliard de dollars de permis pour les logements unifamiliaux en septembre, soit 9,8 % de moins que le sommet de 2,16 milliards de dollars établi en août. Par contre, la valeur des permis de construction de logements multifamiliaux s'est accrue de 8,5 % pour atteindre 1,0 milliard de dollars.

En dépit de récentes hausses des taux hypothécaires et de la croissance soutenue du prix des maisons, la demande de maisons neuves est demeurée forte. Les taux hypothécaires sont faibles si l'on se fie aux normes historiques, tandis que la confiance des consommateurs est toujours bonne dans l'ensemble du pays. Au même moment, l'emploi à temps plein a progressé sensiblement depuis le début de l'année, et le nombre d'immigrants au Canada a augmenté de près de 40 000 personnes par rapport à l'année dernière.

La valeur des permis de construction résidentielle a diminué de 16,3 % en Ontario, ce qui explique en grande partie le repli général observé dans le secteur résidentiel du Canada. Ce sont les permis pour les logements unifamiliaux qui rendent compte de cette baisse en Ontario. Par contre, le plus important gain a été réalisé en Colombie-Britannique, conséquence de la vigueur des intentions de construction de logements multifamiliaux.

Jusqu'ici, les municipalités ont délivré pour 18,2 milliards de dollars de permis de construction de logements unifamiliaux de janvier à septembre, soit 12,8 % de plus qu'au cours des neuf mêmes mois en 2003. Les intentions de construction de logements multifamiliaux ont fait un bond de 24,0 % pour s'établir à 9,0 milliards de dollars.

Depuis janvier, les municipalités ont autorisé la construction de 182 500 logements neufs, le plus important total sur neuf mois depuis 1987, lorsque l'on avait autorisé la construction de 192 600 logements.

On a observé une hausse de la valeur cumulative des permis de construction résidentielle dans chaque province et territoire, ainsi que dans 23 des 28 régions métropolitaines de recensement.

Secteur non résidentiel : troisième repli consécutif

La croissance notable de la valeur des permis de construction de bâtiments industriels n'a pas suffi à effacer un repli dans la composante institutionnelle. Les intentions de construction commerciale sont demeurées relativement stables.

La valeur des permis de construction institutionnelle a reculé de 22,3 % et s'est fixée à 260 millions de dollars, son plus bas niveau depuis février 2000. Cette baisse s'explique en grande partie par des diminutions de la demande de construction d'établissements d'enseignement et d'immeubles à vocation médicale. Les intentions de construction institutionnelle en Ontario ont reculé de 32,2 % et se sont fixées à 108 millions de dollars, le plus important repli parmi les provinces.

La valeur des permis dans le secteur commercial est demeurée élevée, se maintenant à 892 millions de dollars. La demande de permis de construction commerciale a été relativement forte au Manitoba, où elle a progressé de 76,7 % pour se fixer à 39 millions de dollars, les intentions de construction de laboratoires et d'immeubles à bureaux ayant augmenté.

S'agissant de la composante industrielle, les intentions ont augmenté de 24,1 % et atteint 308 millions de dollars après deux baisses mensuelles consécutives. Au Québec, la valeur des permis pour les projets industriels a bondi de 58,9 % et atteint 68 millions de dollars, la plus importante croissance en dollars parmi les provinces, grâce aux projets dans la catégorie des usines.

La vigueur continue de la composante commerciale pourrait refléter les ventes au détail, qui ont progressé pour un troisième mois consécutif en juillet. Il s'agit d'une sixième progression mensuelle des ventes cette année, succédant à une période de replis successifs au cours des quatre derniers mois de 2003.

Dans le secteur industriel, les fabricants sont demeurés optimistes devant les perspectives d'une hausse de la production et de l'emploi au cours des trois derniers mois de 2004, selon la dernière Enquête sur les perspectives du monde des affaires de Statistique Canada. Ils sont également satisfaits du niveau actuel des commandes reçues.

Sur les 28 régions métropolitaines, 17 ont observé une baisse de la valeur des permis de construction non résidentielle. Ottawa fait ressortir la diminution la plus importante, principalement à cause d'une baisse dans la catégorie des immeubles à bureaux. L'augmentation la plus prononcée, par contre, a été observée à Kitchener, à la suite d'une forte progression de la composante commerciale.

Au niveau provincial, la plus importante baisse en septembre a été enregistrée en Ontario, où la valeur des permis de construction non résidentielle a reculé de 6,2 % pour se fixer à 633 millions de dollars, principalement en raison de replis dans les secteurs commercial et institutionnel. La plus importante croissance est survenue au Manitoba, où la valeur des permis de construction non résidentielle a augmenté de 71,3 % et atteint 62 millions de dollars en raison d'une hausse des intentions de construction dans la catégorie des projets industriels et commerciaux.

Cette année, de janvier à septembre, la valeur des permis de construction non résidentielle s'est élevée à 13,6 milliards de dollars, soit 5,9 % de moins qu'à la même période en 2003. Le secteur institutionnel fait ressortir la perte la plus importante, se repliant de 22,1 % par rapport à la même période de l'année précédente pour se fixer à 3,7 milliards de dollars.

La valeur des permis pour les projets industriels a reculé de 14,6 % pour s'établir à 2,4 milliards de dollars, tandis que les intentions dans le secteur commercial se sont accrues de 8,7 % et atteint 7,5 milliards de dollars.

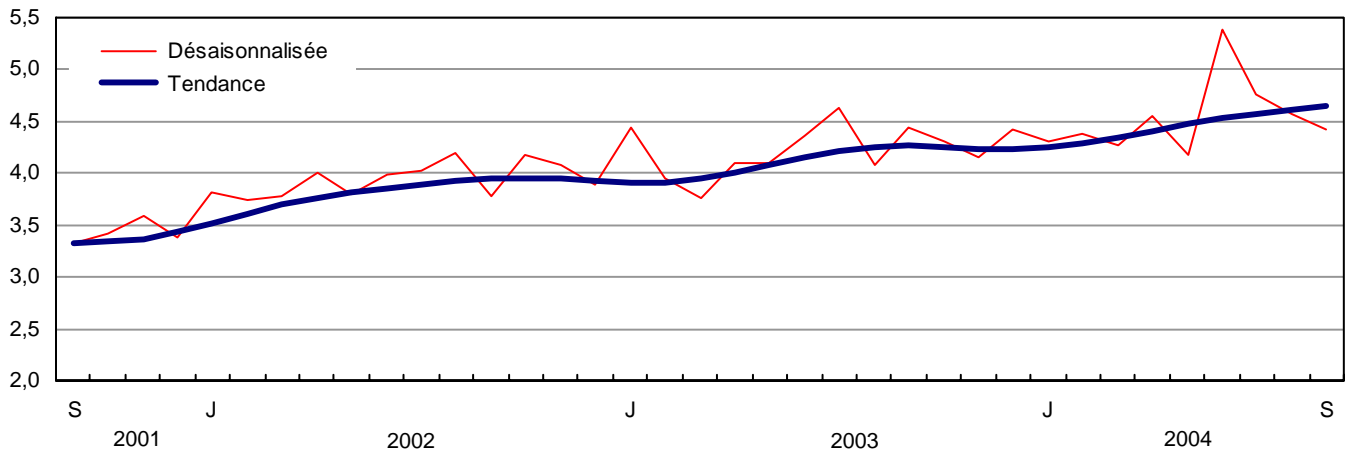
Parmi les provinces, depuis le début de l'année, la plus importante perte de valeur des permis de construction non résidentielle (en dollars) a été enregistrée en Ontario, où cette dernière a diminué de 9,3 % pour se fixer à 6,1 milliards de dollars. Ce recul est principalement attribuable à la baisse des intentions pour la construction institutionnelle et industrielle.

La forte croissance du côté des projets de construction commerciale et industrielle a permis à la Colombie-Britannique d'enregistrer le plus fort gain, soit une hausse de 6,4 %, pour un total de 1,6 milliard de dollars.

Permis de bâtir - Canada

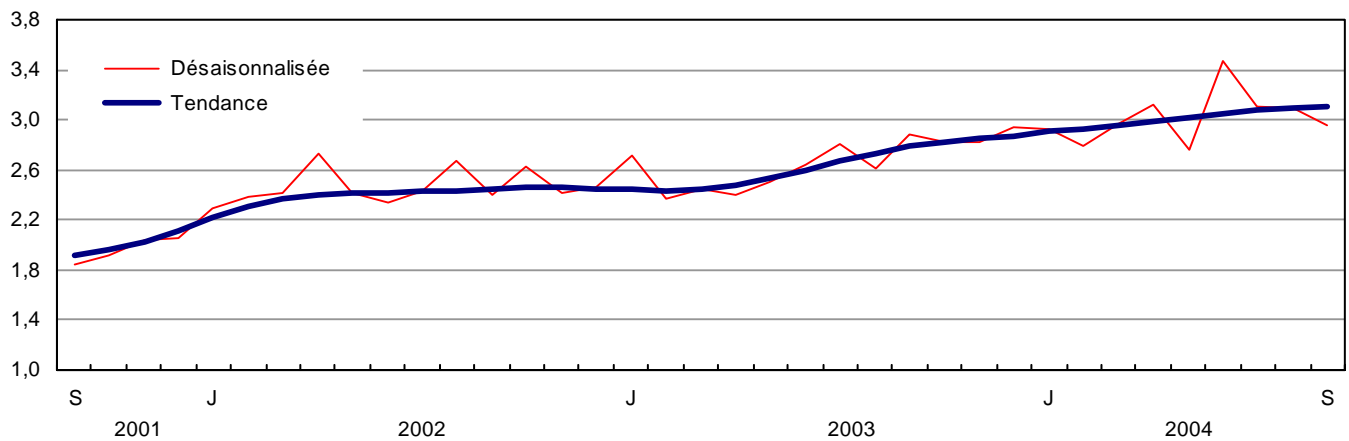
Valeur totale des permis de bâtir

Milliards de \$



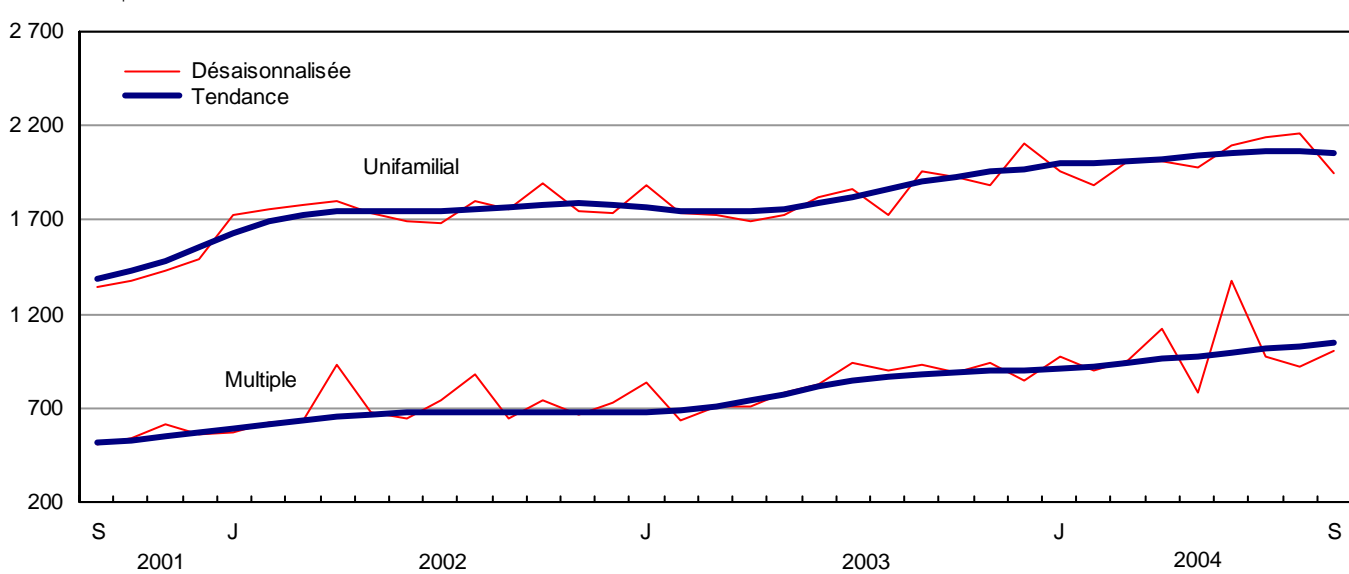
Valeur résidentielle - total

Milliards de \$



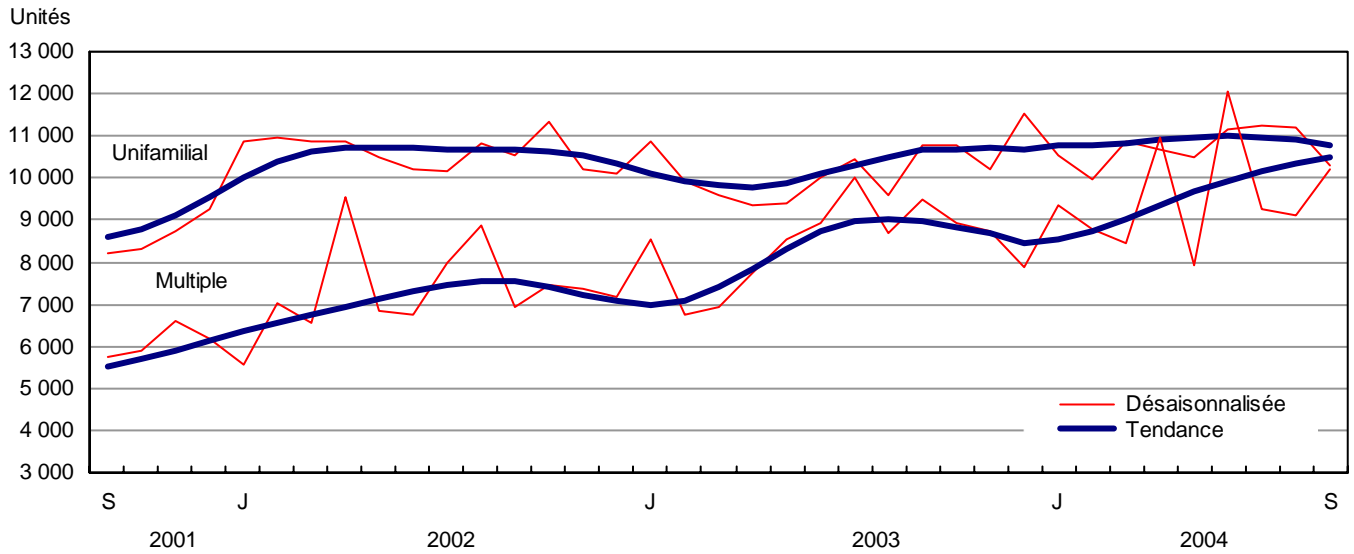
Valeur résidentielle - unifamilial et multiple

Millions de \$

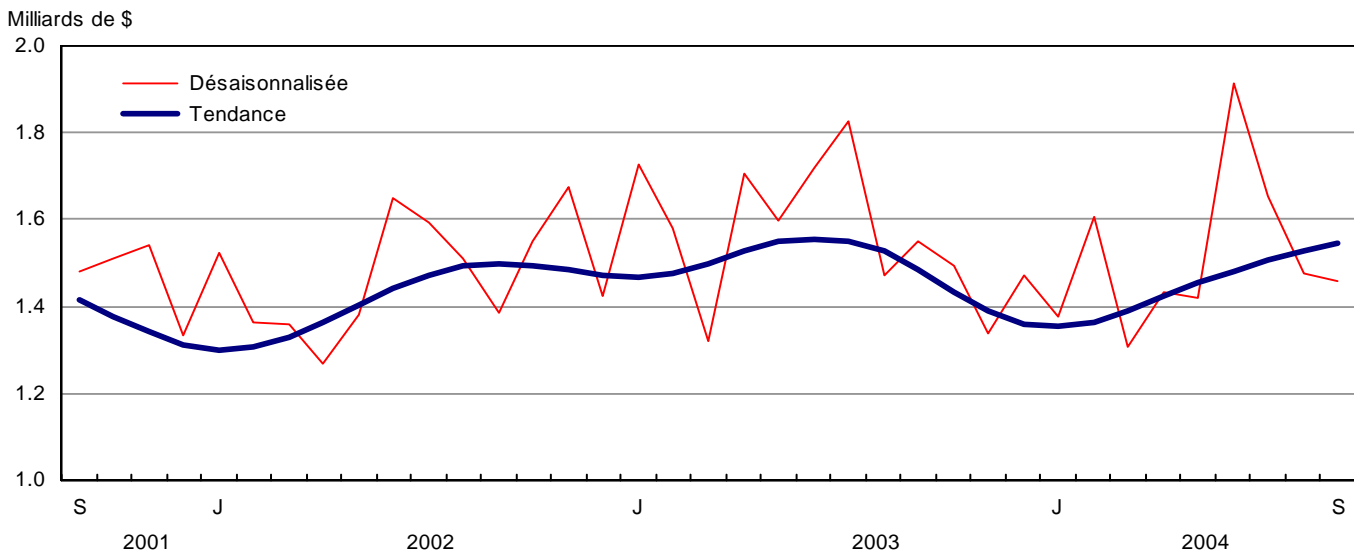


Permis de bâtir - Canada

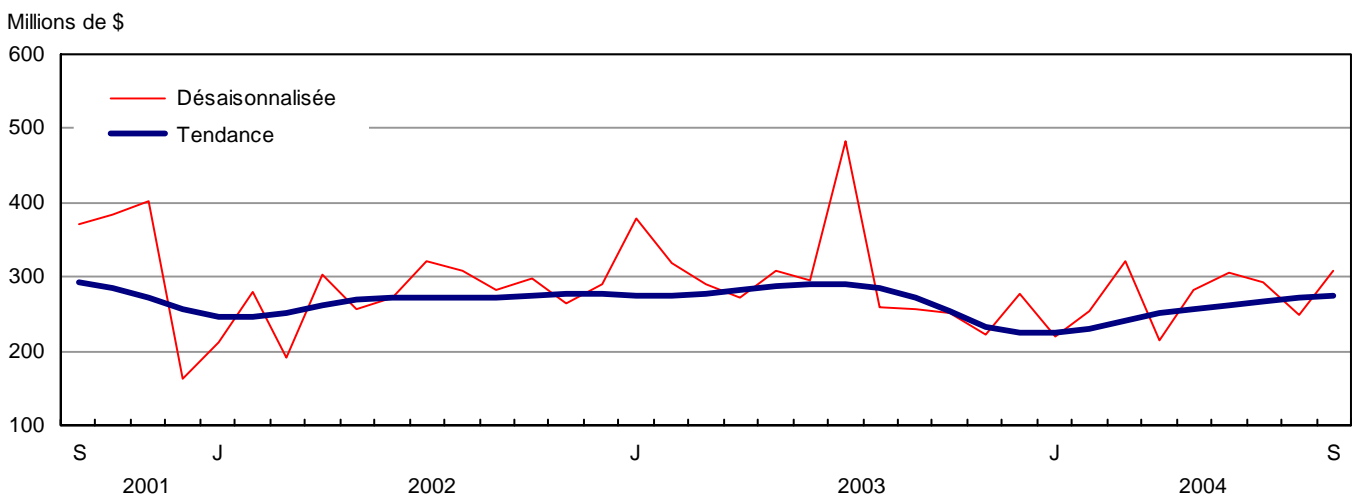
Nombre d'unités de logement - unifamilial et multiple



Valeur non résidentielle - total



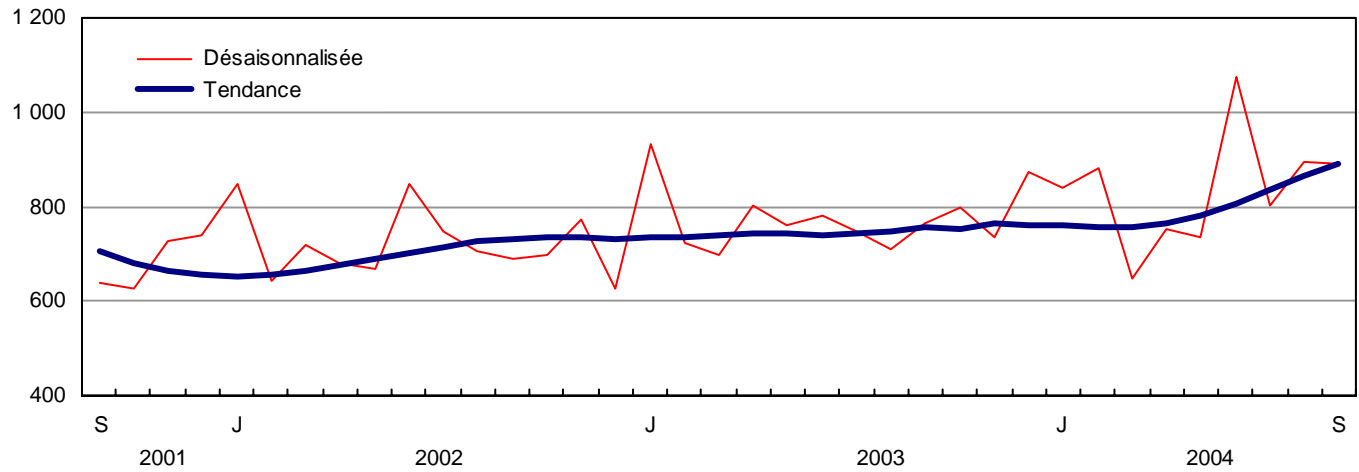
Valeur industrielle



Permis de bâtir - Canada

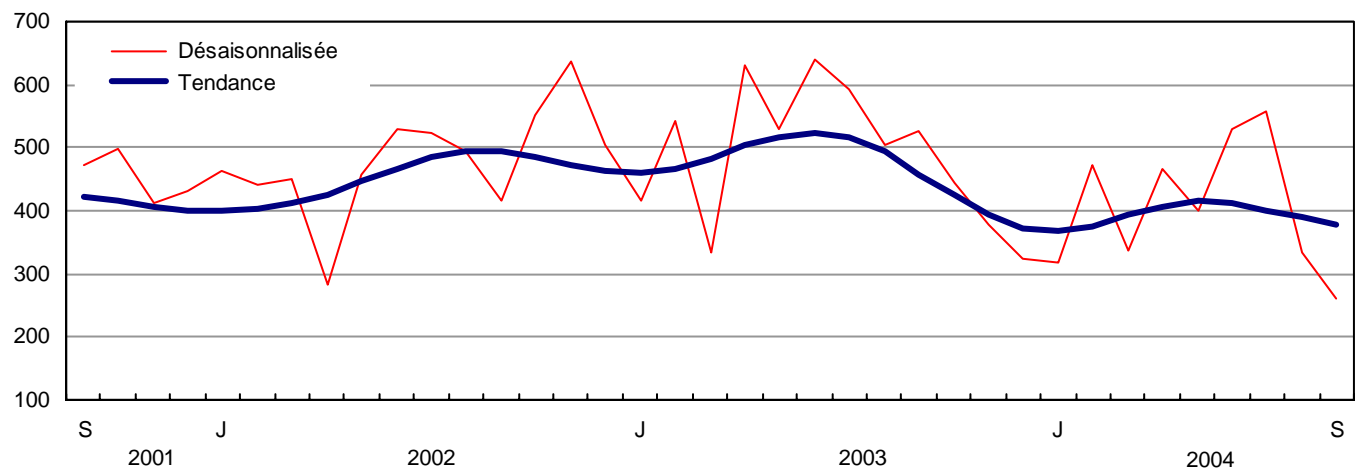
Valeur commerciale

Millions de \$



Valeur institutionnelle et gouvernementale

Millions de \$



PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES DISPONIBLES À
www.statcan.ca



Partie II – Tableaux (désaisonnalisés)

Tableau 1

Valeur totale des permis de bâtir, provinces et territoires, désaisonnalisés

Province/territoire	2004	2004	Sept. - Août	Août - Juill.	Juill. - Juin	Juin - Mai	Mai - Avr.	Avr. - Mars
	Septembre ^p	Août ^t						
	milliers de dollars		variation en pourcentage					
Canada	4 414 180	4 566 191	-3,3	-4,1	-11,5	28,6	-8,2	6,5
Terre-Neuve-et-Labrador	43 790	48 162	-9,1	20,5	0,7	-11,6	18,6	-8,5
Île-du-Prince-Édouard	14 602	15 517	-5,9	-34,1	33,1	34,9	-31,6	51,7
Nouvelle-Écosse	80 458	105 014	-23,4	-1,0	-0,2	-2,5	-8,3	48,9
Nouveau-Brunswick	83 839	65 540	27,9	-5,8	-13,5	33,6	-2,5	-5,0
Québec	930 405	905 779	2,7	-4,7	-14,3	17,4	4,3	-7,0
Ontario	1 819 350	2 092 424	-13,1	-1,6	-3,2	35,3	-20,7	20,2
Manitoba	121 525	89 189	36,3	-15,0	-29,0	73,6	5,4	-11,1
Saskatchewan	84 513	68 336	23,7	10,1	13,3	-28,5	-2,2	37,2
Alberta	550 585	552 942	-0,4	-12,4	16,1	-10,7	-3,7	-4,1
Colombie-Britannique	651 829	607 967	7,2	-4,1	-40,7	84,0	3,5	-4,3
Yukon	3 213	4 588	-30,0	-3,7	-6,9	-81,5	373,0	69,6
Territoires du Nord-Ouest	27 252	7 656	256,0	-11,0	14,3	-3,4	22,2	114,5
Nunavut	2 819	3 077	-8,4	53,4	77,5	-41,6	21,9	-12,3

Tableau 2

Valeur des permis de bâtir non-résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés

Province/territoire	2004	2004	Sept. - Août	Août - Juill.	Juill. - Juin	Juin - Mai	Mai - Avr.	Avr. - Mars
	Septembre ^p	Août ^t						
	milliers de dollars		variation en pourcentage					
Canada	1 459 216	1 478 113	-1,3	-10,5	-13,6	34,7	-0,8	9,5
Terre-Neuve-et-Labrador	14 640	18 903	-22,6	40,6	50,7	-24,0	101,3	-56,5
Île-du-Prince-Édouard	1 091	7 396	-85,2	-43,4	200,8	-12,7	-52,7	426,1
Nouvelle-Écosse	27 548	35 763	-23,0	42,5	-44,6	24,4	-8,0	125,9
Nouveau-Brunswick	45 505	21 382	112,8	-34,2	-21,7	90,3	5,8	31,5
Québec	282 675	278 159	1,6	-7,4	-28,5	38,6	11,0	-31,5
Ontario	632 713	674 813	-6,2	-15,9	-4,9	44,0	-7,0	26,7
Manitoba	61 902	36 132	71,3	6,7	-57,5	140,3	19,8	-18,1
Saskatchewan	43 284	28 351	52,7	-15,2	18,9	-31,3	12,2	65,9
Alberta	149 365	165 483	-9,7	-26,9	28,6	-17,1	-19,8	55,8
Colombie-Britannique	180 732	204 769	-11,7	23,6	-36,3	88,0	17,0	-12,4
Yukon	508	1 308	-61,2	-31,7	103,2	-96,3	3 691,6	166,0
Territoires du Nord-Ouest	18 324	4 729	287,5	73,2	11,7	-45,8	86,2	1 357,8
Nunavut	929	925	0,4	94,7	47,5	-65,2	0,0	-21,3

Tableau 3

Valeur des permis de bâtir résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés

Province/territoire	2004		Sept. - Août	Août - Juill.	Juill. - Juin	Juin - Mai	Mai - Avr.	Avr. - Mars
	Septembre ^P	Août ^r						
	milliers de dollars		variation en pourcentage					
Canada	2 954 964	3 088 078	-4,3	-0,8	-10,3	25,4	-11,6	5,2
Terre-Neuve-et-Labrador	29 150	29 259	-0,4	10,3	-13,8	-7,2	3,5	14,4
Île-du-Prince-Édouard	13 511	8 121	66,4	-22,4	-21,6	64,1	-5,9	-18,8
Nouvelle-Écosse	52 910	69 251	-23,6	-14,5	32,7	-16,0	-8,4	27,3
Nouveau-Brunswick	38 334	44 158	-13,2	19,2	-4,9	1,4	-6,7	-16,5
Québec	647 730	627 620	3,2	-3,4	-5,6	7,4	1,4	9,9
Ontario	1 186 637	1 417 611	-16,3	7,1	-2,2	30,4	-26,8	17,5
Manitoba	59 623	53 057	12,4	-25,3	4,2	31,0	-2,0	-7,0
Saskatchewan	41 229	39 985	3,1	39,6	7,4	-25,2	-14,8	19,3
Alberta	401 220	387 459	3,6	-4,2	10,2	-7,3	8,0	-25,0
Colombie-Britannique	471 097	403 198	16,8	-13,9	-42,2	82,7	0,0	-1,9
Yukon	2 705	3 280	-17,5	15,0	-31,8	70,2	-52,7	62,0
Territoires du Nord-Ouest	8 928	2 927	205,0	-50,1	15,5	54,8	-17,0	40,9
Nunavut	1 890	2 152	-12,2	40,6	89,5	-19,9	52,4	4,4

Tableau 4

Nombre d'unités de logement autorisées, provinces et territoires, désaisonnalisées à un taux annuel

Province/territoire	2004		Sept. - Août	Août - Juill.	Juill. - Juin	Juin - Mai	Mai - Avr.	Avr. - Mars
	Septembre ^P	Août ^r						
	unités		variation en pourcentage					
Canada	246 264	243 492	1,1	-0,9	-11,7	26,0	-14,9	12,0
Terre-Neuve-et-Labrador	2 496	2 496	0,0	-10,0	0,4	2,7	-5,9	19,0
Île-du-Prince-Édouard	1 008	684	47,4	-27,8	-37,3	23,5	54,5	-18,5
Nouvelle-Écosse	4 152	6 204	-33,1	-18,5	44,1	-28,6	10,0	16,9
Nouveau-Brunswick	4 200	4 416	-4,9	33,3	-22,3	-8,3	-2,0	-1,5
Québec	59 004	55 956	5,4	-2,5	-0,9	2,6	6,4	14,3
Ontario	86 436	101 496	-14,8	10,8	-6,1	36,7	-36,7	40,3
Manitoba	5 016	4 248	18,1	-35,0	-7,9	51,8	11,7	-4,4
Saskatchewan	4 308	3 852	11,8	47,9	5,3	-26,4	-28,4	30,8
Alberta	37 704	34 656	8,8	-17,4	12,4	-7,7	16,7	-31,2
Colombie-Britannique	40 824	28 992	40,8	-4,6	-50,4	117,9	-17,9	8,0
Yukon	192	324	-40,7	58,8	-51,4	105,9	-39,3	16,7
Territoires du Nord-Ouest	816	60	1 260,0	-66,7	-21,1	137,5	-65,2	-46,5
Nunavut	108	108	0,0	-30,8	225,0	-55,6	-35,7	0,0

Tableau 5

Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non-résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés, 2004

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction				Total	
	Unifamiliales ¹	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel				
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
unités			en milliers de dollars						
Canada									
Août ^t	11 188	9 103	20 291	3 088 078	247 915	895 669	334 529	1 478 113	4 566 191
Septembre ^p	10 301	10 221	20 522	2 954 964	307 611	891 784	259 821	1 459 216	4 414 180
Cumulatif janv. - sept. 2004	96 382	86 089	182 471	27 200 194	2 447 709	7 521 844	3 672 263	13 641 816	40 842 010
Cumulatif janv. - sept. 2003	89 926	74 589	164 515	23 384 351	2 865 863	6 917 139	4 713 150	14 496 152	37 880 503
Terre-Neuve-et-Labrador									
Août ^t	153	55	208	29 259	1 245	6 657	11 001	18 903	48 162
Septembre ^p	157	51	208	29 150	2 569	9 055	3 016	14 640	43 790
Cumulatif janv. - sept. 2004	1 603	378	1 981	272 497	6 559	68 959	26 894	102 412	374 909
Cumulatif janv. - sept. 2003	1 305	291	1 596	203 864	7 477	66 517	13 953	87 947	291 811
Île-du-Prince-Édouard									
Août ^t	50	7	57	8 121	367	6 323	706	7 396	15 517
Septembre ^p	76	8	84	13 511	126	965	0	1 091	14 602
Cumulatif janv. - sept. 2004	618	133	751	92 191	5 097	37 099	7 328	49 524	141 715
Cumulatif janv. - sept. 2003	508	180	688	70 382	7 674	52 367	13 079	73 120	143 502
Nouvelle-Écosse									
Août ^t	320	197	517	69 251	2 568	24 765	8 430	35 763	105 014
Septembre ^p	302	44	346	52 910	5 585	20 499	1 464	27 548	80 458
Cumulatif janv. - sept. 2004	2 575	1 675	4 250	566 457	27 982	204 689	52 623	285 294	851 751
Cumulatif janv. - sept. 2003	2 402	1 598	4 000	494 747	53 732	171 775	50 108	275 615	770 362
Nouveau-Brunswick									
Août ^t	239	129	368	44 158	1 920	14 803	4 659	21 382	65 540
Septembre ^p	228	122	350	38 334	1 580	25 179	18 746	45 505	83 839
Cumulatif janv. - sept. 2004	2 327	767	3 094	376 202	26 490	114 901	71 297	212 688	588 890
Cumulatif janv. - sept. 2003	1 955	968	2 923	301 662	33 777	145 577	40 889	220 243	521 905
Québec									
Août ^t	2 099	2 564	4 663	627 620	42 544	164 342	71 273	278 159	905 779
Septembre ^p	2 283	2 634	4 917	647 730	67 604	161 255	53 816	282 675	930 405
Cumulatif janv. - sept. 2004	19 650	23 362	43 012	5 794 953	627 972	1 543 290	783 557	2 954 819	8 749 772
Cumulatif janv. - sept. 2003	17 327	19 229	36 556	4 601 996	659 892	1 483 779	733 056	2 876 727	7 478 723
Ontario									
Août ^t	4 678	3 780	8 458	1 417 611	128 973	386 620	159 220	674 813	2 092 424
Septembre ^p	3 803	3 400	7 203	1 186 637	145 770	378 974	107 969	632 713	1 819 350
Cumulatif janv. - sept. 2004	37 786	29 526	67 312	11 211 509	1 222 969	3 040 352	1 828 525	6 091 846	17 303 355
Cumulatif janv. - sept. 2003	37 065	28 759	65 824	10 607 550	1 548 911	2 719 909	2 450 979	6 719 799	17 327 349
Manitoba									
Août ^t	325	29	354	53 057	7 071	21 929	7 132	36 132	89 189
Septembre ^p	322	96	418	59 623	20 025	38 743	3 134	61 902	121 525
Cumulatif janv. - sept. 2004	2 859	844	3 703	510 962	53 274	212 199	101 187	366 660	877 622
Cumulatif janv. - sept. 2003	2 203	1 111	3 314	388 637	76 067	209 914	167 300	453 281	841 918
Saskatchewan									
Août ^t	203	118	321	39 985	2 698	18 293	7 360	28 351	68 336
Septembre ^p	129	230	359	41 229	5 447	23 623	14 214	43 284	84 513
Cumulatif janv. - sept. 2004	1 452	1 005	2 457	307 203	35 754	148 650	86 310	270 714	577 917
Cumulatif janv. - sept. 2003	1 299	1 210	2 509	266 785	26 029	173 911	130 200	330 140	596 925

Tableau 5

Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non-résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés, 2004 – fin

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					Total
	Unifamiliiales ¹	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
Alberta									
Août ^f	1 931	957	2 888	387 459	22 528	118 744	24 211	165 483	552 942
Septembre ^p	1 835	1 307	3 142	401 220	32 452	95 367	21 546	149 365	550 585
Cumulatif janv. - sept. 2004	16 463	12 174	28 637	3 485 839	219 853	1 090 071	350 396	1 660 320	5 146 159
Cumulatif janv. - sept. 2003	16 388	10 375	26 763	3 112 431	267 053	982 217	623 875	1 873 145	4 985 576
Colombie-Britannique									
Août ^f	1 156	1 260	2 416	403 198	37 724	127 658	39 387	204 769	607 967
Septembre ^p	1 136	2 266	3 402	471 097	26 159	118 803	35 770	180 732	651 829
Cumulatif janv. - sept. 2004	10 737	16 084	26 821	4 509 298	217 682	1 015 772	323 838	1 557 292	6 066 590
Cumulatif janv. - sept. 2003	9 216	10 743	19 959	3 277 895	182 105	862 798	419 036	1 463 939	4 741 834
Territoire du Yukon									
Août ^f	27	0	27	3 280	68	985	255	1 308	4 588
Septembre ^p	14	2	16	2 705	47	437	24	508	3 213
Cumulatif janv. - sept. 2004	148	26	174	26 531	998	3 887	26 910	31 795	58 326
Cumulatif janv. - sept. 2003	146	15	161	22 170	549	14 757	6 768	22 074	44 244
Territoires du Nord-Ouest									
Août ^f	5	0	5	2 927	209	4 520	0	4 729	7 656
Septembre ^p	13	55	68	8 928	247	17 955	122	18 324	27 252
Cumulatif janv. - sept. 2004	145	61	206	36 966	3 079	39 849	1 298	44 226	81 192
Cumulatif janv. - sept. 2003	91	101	192	29 925	2 593	15 722	8 718	27 033	56 958
Nunavut									
Août ^f	2	7	9	2 152	0	30	895	925	3 077
Septembre ^p	3	6	9	1 890	0	929	0	929	2 819
Cumulatif janv. - sept. 2004	19	54	73	9 586	0	2 126	12 100	14 226	23 812
Cumulatif janv. - sept. 2003	21	9	30	6 307	4	17 896	55 189	73 089	79 396

¹ Les types de logements suivants sont compris dans cette catégorie: maison individuelle, maison mobile et chalet.

Tableau 6

Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, désaisonnalisés, 2004

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					
	Unifamiliales ¹	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
Abbotsford, Colombie-Britannique									
Août ^t	57	2	59	8 914	1 214	416	7 090	8 720	17 634
Septembre ^p	69	0	69	11 259	6 122	1 235	0	7 357	18 616
Cumulatif janv. - sept. 2004	504	212	716	93 749	29 538	7 250	11 881	48 669	142 418
Cumulatif janv. - sept. 2003	574	115	689	86 858	13 313	19 519	9 060	41 892	128 750
Calgary, Alberta									
Août ^t	690	365	1 055	161 816	4 412	51 433	9 679	65 524	227 340
Septembre ^p	702	603	1 305	182 992	7 098	32 770	3 316	43 184	226 176
Cumulatif janv. - sept. 2004	6 151	4 923	11 074	1 443 041	47 694	498 529	159 093	705 316	2 148 357
Cumulatif janv. - sept. 2003	6 319	3 925	10 244	1 308 956	79 236	415 763	341 794	836 793	2 145 749
Edmonton, Alberta									
Août ^t	656	336	992	116 200	3 511	27 222	6 912	37 645	153 845
Septembre ^p	592	361	953	110 322	10 406	26 010	2 034	38 450	148 772
Cumulatif janv. - sept. 2004	4 986	5 231	10 217	1 066 508	48 567	279 703	57 963	386 233	1 452 741
Cumulatif janv. - sept. 2003	4 747	4 207	8 954	892 266	45 444	244 457	116 845	406 746	1 299 012
Greater Sudbury, Ontario									
Août ^t	31	0	31	6 518	1 419	8 557	422	10 398	16 916
Septembre ^p	51	0	51	8 456	480	5 236	1 452	7 168	15 624
Cumulatif janv. - sept. 2004	259	9	268	45 846	4 656	22 386	18 670	45 712	91 558
Cumulatif janv. - sept. 2003	253	9	262	46 151	3 623	15 092	14 246	32 961	79 112
Halifax, Nouvelle-Écosse									
Août ^t	148	179	327	40 864	276	4 473	211	4 960	45 824
Septembre ^p	147	19	166	25 791	3 489	10 041	1 181	14 711	40 502
Cumulatif janv. - sept. 2004	1 183	1 304	2 487	335 807	6 214	78 497	35 926	120 637	456 444
Cumulatif janv. - sept. 2003	1 156	1 295	2 451	298 664	26 987	88 389	24 221	139 597	438 261
Hamilton, Ontario									
Août ^t	366	157	523	93 584	1 782	12 795	18 588	33 165	126 749
Septembre ^p	218	164	382	61 360	559	7 537	10 479	18 575	79 935
Cumulatif janv. - sept. 2004	1 725	1 703	3 428	525 773	36 817	134 856	77 193	248 866	774 639
Cumulatif janv. - sept. 2003	1 314	1 106	2 420	369 732	80 898	93 468	270 864	445 230	814 962
Kingston, Ontario									
Août ^t	63	2	65	11 535	171	4 902	77	5 150	16 685
Septembre ^p	87	14	101	13 813	2 810	594	533	3 937	17 750
Cumulatif janv. - sept. 2004	542	268	810	99 765	4 258	24 468	42 062	70 788	170 553
Cumulatif janv. - sept. 2003	593	131	724	94 894	5 137	39 033	28 689	72 859	167 753
Kitchener, Ontario									
Août ^t	157	216	373	50 315	5 164	5 348	725	11 237	61 552
Septembre ^p	184	223	407	52 726	9 227	35 129	4 215	48 571	101 297
Cumulatif janv. - sept. 2004	1 651	1 199	2 850	404 602	55 178	136 130	107 832	299 140	703 742
Cumulatif janv. - sept. 2003	2 005	1 307	3 312	450 002	51 203	128 290	69 775	249 268	699 270
London, Ontario									
Août ^t	182	80	262	39 174	1 476	6 545	19 762	27 783	66 957
Septembre ^p	196	35	231	34 011	4 924	12 125	2 169	19 218	53 229
Cumulatif janv. - sept. 2004	1 688	767	2 455	350 908	29 163	87 609	150 652	267 424	618 332
Cumulatif janv. - sept. 2003	1 421	826	2 247	287 005	37 162	96 907	149 103	283 172	570 177
Montréal, Québec									
Août ^t	852	1 506	2 358	319 303	15 901	87 102	40 346	143 349	462 652
Septembre ^p	990	1 971	2 961	371 533	23 108	74 296	25 456	122 860	494 393
Cumulatif janv. - sept. 2004	8 672	14 762	23 434	3 113 467	263 291	784 851	423 687	1 471 829	4 585 296
Cumulatif janv. - sept. 2003	7 482	11 201	18 683	2 356 865	185 891	846 423	396 599	1 428 913	3 785 778

Tableau 6

Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, désaisonnalisés, 2004 – suite

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					
	Unifamiliales ¹	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
Oshawa, Ontario									
Août ^t	80	31	111	22 211	661	4 263	3 108	8 032	30 243
Septembre ^p	137	81	218	38 578	522	7 289	306	8 117	46 695
Cumulatif janv. - sept. 2004	1 266	1 086	2 352	411 463	21 346	91 839	49 021	162 206	573 669
Cumulatif janv. - sept. 2003	2 019	1 102	3 121	540 117	101 495	69 366	179 231	350 092	890 209
Ottawa-Gatineau, partie ontarienne, Ontario/Québec									
Août ^t	262	264	526	86 746	1 896	57 439	2 975	62 310	149 056
Septembre ^p	306	505	811	108 255	1 173	29 733	4 944	35 850	144 105
Cumulatif janv. - sept. 2004	2 439	3 503	5 942	887 122	10 200	313 579	90 965	414 744	1 301 866
Cumulatif janv. - sept. 2003	2 436	2 811	5 247	788 055	22 272	384 118	125 083	531 473	1 319 528
Ottawa-Gatineau, partie québécoise, Ontario/Québec									
Août ^t	164	170	334	42 524	1 718	4 579	565	6 862	49 386
Septembre ^p	136	107	243	32 365	102	6 398	1 048	7 548	39 913
Cumulatif janv. - sept. 2004	1 278	1 023	2 301	309 132	10 915	91 380	15 128	117 423	426 555
Cumulatif janv. - sept. 2003	1 130	1 203	2 333	279 728	3 688	58 003	34 872	96 563	376 291
Québec, Québec									
Août ^t	206	344	550	60 572	353	11 855	6 403	18 611	79 183
Septembre ^p	232	110	342	49 431	1 203	33 942	2 007	37 152	86 583
Cumulatif janv. - sept. 2004	1 962	2 734	4 696	570 516	20 470	221 606	113 438	355 514	926 030
Cumulatif janv. - sept. 2003	2 107	2 706	4 813	532 912	33 339	199 736	51 101	284 176	817 088
Regina, Saskatchewan									
Août ^t	80	1	81	11 095	864	4 320	3 816	9 000	20 095
Septembre ^p	35	77	112	13 080	876	9 940	4 195	15 011	28 091
Cumulatif janv. - sept. 2004	448	330	778	96 818	18 340	45 174	22 851	86 365	183 183
Cumulatif janv. - sept. 2003	402	360	762	80 643	2 279	82 335	51 001	135 615	216 258
Saguenay, Québec									
Août ^t	32	8	40	6 849	138	6 570	313	7 021	13 870
Septembre ^p	26	12	38	7 710	1 369	1 806	527	3 702	11 412
Cumulatif janv. - sept. 2004	203	134	337	50 539	9 910	25 014	9 079	44 003	94 542
Cumulatif janv. - sept. 2003	229	169	398	54 552	6 383	29 315	20 181	55 879	110 431
Saint John, Nouveau-Brunswick									
Août ^t	44	15	59	6 959	460	3 463	0	3 923	10 882
Septembre ^p	39	8	47	6 827	122	1 020	1	1 143	7 970
Cumulatif janv. - sept. 2004	374	84	458	59 278	4 497	15 852	9 359	29 708	88 986
Cumulatif janv. - sept. 2003	345	139	484	53 995	4 359	23 730	6 064	34 153	88 148
Saskatoon, Saskatchewan									
Août ^t	78	115	193	21 321	1 031	8 844	136	10 011	31 332
Septembre ^p	50	133	183	18 832	2 402	4 944	993	8 339	27 171
Cumulatif janv. - sept. 2004	568	563	1 131	126 375	8 620	49 520	10 779	68 919	195 294
Cumulatif janv. - sept. 2003	522	828	1 350	122 411	8 542	36 796	23 996	69 334	191 745
Sherbrooke, Québec									
Août ^t	60	48	108	15 486	165	11 683	1 070	12 918	28 404
Septembre ^p	36	62	98	12 842	131	9 668	973	10 772	23 614
Cumulatif janv. - sept. 2004	462	525	987	120 398	7 727	42 559	11 257	61 543	181 941
Cumulatif janv. - sept. 2003	488	441	929	111 246	9 995	26 600	26 203	62 798	174 044

Tableau 6

Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, désaisonnalisés, 2004 – fin

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					
	Unifamiliales ¹	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
St. Catharines-Niagara, Ontario									
Août ^f	142	18	160	29 098	2 786	3 832	3 511	10 129	39 227
Septembre ^p	119	29	148	24 259	1 257	5 389	128	6 774	31 033
Cumulatif janv. - sept. 2004	982	400	1 382	236 937	18 676	111 426	32 342	162 444	399 381
Cumulatif janv. - sept. 2003	856	226	1 082	179 338	15 620	101 618	51 173	168 411	347 749
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador									
Août ^f	103	51	154	21 150	1 000	4 903	10 673	16 576	37 726
Septembre ^p	111	44	155	21 592	1 988	7 903	3 016	12 907	34 499
Cumulatif janv. - sept. 2004	1 142	332	1 474	201 492	4 481	52 542	20 577	77 600	279 092
Cumulatif janv. - sept. 2003	875	250	1 125	145 659	3 062	44 051	9 153	56 266	201 925
Thunder Bay, Ontario									
Août ^f	27	0	27	5 061	105	5 993	1 796	7 894	12 955
Septembre ^p	24	0	24	4 165	6 468	1 935	655	9 058	13 223
Cumulatif janv. - sept. 2004	188	8	196	36 187	11 893	26 563	12 172	50 628	86 815
Cumulatif janv. - sept. 2003	195	84	279	38 549	14 534	17 164	17 582	49 280	87 829
Toronto, Ontario									
Août ^f	1 887	2 701	4 588	762 181	64 290	191 565	66 743	322 598	1 084 779
Septembre ^p	1 152	2 124	3 276	563 151	77 183	196 383	36 334	309 900	873 051
Cumulatif janv. - sept. 2004	14 623	17 500	32 123	5 574 077	587 268	1 511 956	820 599	2 919 823	8 493 900
Cumulatif janv. - sept. 2003	14 521	18 636	33 157	5 477 247	764 010	1 259 273	1 033 954	3 057 237	8 534 484
Trois-Rivières, Québec									
Août ^f	35	26	61	8 599	1 799	3 497	2 155	7 451	16 050
Septembre ^p	44	14	58	9 542	223	2 057	12 893	15 173	24 715
Cumulatif janv. - sept. 2004	294	358	652	81 885	12 912	29 810	22 099	64 821	146 706
Cumulatif janv. - sept. 2003	224	298	522	70 499	33 337	26 793	30 136	90 266	160 765
Vancouver, Colombie-Britannique									
Août ^f	419	950	1 369	236 890	6 525	84 632	6 979	98 136	335 026
Septembre ^p	412	1 813	2 225	294 472	7 170	74 902	16 093	98 165	392 637
Cumulatif janv. - sept. 2004	4 197	12 172	16 369	2 847 742	80 435	684 234	138 239	902 908	3 750 650
Cumulatif janv. - sept. 2003	3 850	7 238	11 088	2 016 990	67 480	426 936	197 869	692 285	2 709 275
Victoria, Colombie-Britannique									
Août ^f	95	15	110	22 204	500	4 675	8 996	14 171	36 375
Septembre ^p	103	51	154	29 861	846	5 314	6 181	12 341	42 202
Cumulatif janv. - sept. 2004	878	676	1 554	274 924	6 965	48 552	58 137	113 654	388 578
Cumulatif janv. - sept. 2003	810	806	1 616	239 811	15 489	108 369	59 619	183 477	423 288
Windsor, Ontario									
Août ^f	155	30	185	31 798	2 288	30 202	1 270	33 760	65 558
Septembre ^p	109	135	244	34 165	918	12 699	2 372	15 989	50 154
Cumulatif janv. - sept. 2004	1 214	655	1 869	288 525	16 410	100 076	12 718	129 204	417 729
Cumulatif janv. - sept. 2003	1 308	489	1 797	286 449	43 455	71 657	62 222	177 334	463 783
Winnipeg, Manitoba									
Août ^f	186	21	207	31 150	2 517	12 389	2 762	17 668	48 818
Septembre ^p	198	58	256	35 575	8 494	34 780	2 544	45 818	81 393
Cumulatif janv. - sept. 2004	1 730	593	2 323	310 601	26 729	141 510	85 429	253 668	564 269
Cumulatif janv. - sept. 2003	1 230	862	2 092	234 230	26 079	165 093	116 433	307 605	541 835

¹ Les types de logements suivants sont compris dans cette catégorie: maison individuelle, maison mobile et chalet.

Partie III – Tableaux (non désaisonnalisés)

Tableau 7

Unités de logement, provinces et territoires, non désaisonnalisés, 2004

Mois	Nombre d'unités de logement						
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doubles	Rangées	Appar- tements	Transfor- mations	Logements, total
Canada							
Août ^f	12 103	80	819	2 154	5 877	283	21 316
Septembre ^p	10 616	86	923	1 867	6 238	234	19 964
Cumulatif janv. - sept. 2004	101 743	689	8 778	16 812	53 934	3 565	185 521
Cumulatif janv. - sept. 2003	94 821	661	9 882	15 369	43 902	3 664	168 299
Terre-Neuve-et-Labrador							
Août ^f	182	5	26	6	22	2	243
Septembre ^p	205	0	6	12	38	4	265
Cumulatif janv. - sept. 2004	1 640	14	68	40	214	57	2 033
Cumulatif janv. - sept. 2003	1 436	17	6	68	206	9	1 742
Île-du-Prince-Édouard							
Août ^f	78	1	2	1	4	0	86
Septembre ^p	88	1	4	0	4	0	97
Cumulatif janv. - sept. 2004	608	44	41	40	45	7	785
Cumulatif janv. - sept. 2003	498	40	21	35	105	19	718
Nouvelle-Écosse							
Août ^f	362	7	23	16	164	1	573
Septembre ^p	309	13	12	8	17	11	370
Cumulatif janv. - sept. 2004	2 723	79	140	59	1 375	44	4 420
Cumulatif janv. - sept. 2003	2 502	79	237	85	1 135	82	4 120
Nouveau-Brunswick							
Août ^f	321	8	16	18	91	4	458
Septembre ^p	273	14	14	17	91	0	409
Cumulatif janv. - sept. 2004	2 386	76	89	102	523	54	3 230
Cumulatif janv. - sept. 2003	2 126	50	73	67	762	68	3 146
Québec							
Août ^f	1 895	25	195	56	1 817	152	4 140
Septembre ^p	2 201	38	284	189	2 013	109	4 834
Cumulatif janv. - sept. 2004	20 706	240	1 918	1 055	16 317	1 811	42 047
Cumulatif janv. - sept. 2003	18 610	240	1 440	694	14 151	1 675	36 810
Ontario							
Août ^f	5 351	19	321	1 375	2 155	93	9 314
Septembre ^p	3 988	12	381	904	1 678	51	7 014
Cumulatif janv. - sept. 2004	40 349	137	4 007	9 695	13 839	889	68 916
Cumulatif janv. - sept. 2003	38 855	138	6 011	9 367	11 462	1 305	67 138
Manitoba							
Août ^f	370	8	12	0	17	0	407
Septembre ^p	316	1	1	8	86	1	413
Cumulatif janv. - sept. 2004	3 076	35	54	14	774	4	3 957
Cumulatif janv. - sept. 2003	2 406	18	49	31	1 024	7	3 535

Tableau 7

Unités de logement, provinces et territoires, non désaisonnalisés, 2004 – fin

Mois	Nombre d'unités de logement						
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doublets	Rangées	Appar- tements	Transfor- mations	Logements, total
Saskatchewan							
Août ^f	226	0	6	0	110	3	345
Septembre ^p	153	1	0	3	223	4	384
Cumulatif janv. - sept. 2004	1 512	4	74	146	752	34	2 522
Cumulatif janv. - sept. 2003	1 370	10	39	368	739	67	2 593
Alberta							
Août ^f	2 059	3	153	196	831	7	3 249
Septembre ^p	1 819	2	165	93	877	14	2 970
Cumulatif janv. - sept. 2004	17 216	22	1 788	1 355	8 566	392	29 339
Cumulatif janv. - sept. 2003	16 931	47	1 493	1 782	7 030	98	27 381
Colombie-Britannique							
Août ^f	1 209	3	65	486	662	18	2 443
Septembre ^p	1 228	1	49	633	1 155	40	3 106
Cumulatif janv. - sept. 2004	11 213	31	587	4 296	11 418	265	27 810
Cumulatif janv. - sept. 2003	9 825	19	511	2 872	7 171	328	20 726
Territoire du Yukon							
Août ^f	38	1	0	0	0	0	39
Septembre ^p	17	3	2	0	0	0	22
Cumulatif janv. - sept. 2004	167	7	7	10	7	2	200
Cumulatif janv. - sept. 2003	141	2	2	0	10	3	158
Territoires du Nord-Ouest							
Août ^f	10	0	0	0	0	0	10
Septembre ^p	16	0	5	0	50	0	71
Cumulatif janv. - sept. 2004	128	0	5	0	56	0	189
Cumulatif janv. - sept. 2003	101	0	0	0	101	0	202
Nunavut							
Août ^f	2	0	0	0	4	3	9
Septembre ^p	3	0	0	0	6	0	9
Cumulatif janv. - sept. 2004	19	0	0	0	48	6	73
Cumulatif janv. - sept. 2003	20	1	0	0	6	3	30

Tableau 8

Unités de logement, régions métropolitaines de recensement, non désaisonnalisés, septembre 2004

Région métropolitaine de recensement	Nombre d'unités de logement						Logements, total
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doubles	Rangées	Appar-tements	Transfor-mations	
Abbotsford, Colombie-Britannique	76	0	0	0	0	0	76
Calgary, Alberta	661	0	55	46	403	0	1 165
Edmonton, Alberta	558	0	68	8	212	14	860
Greater Sudbury, Ontario	50	0	0	0	0	0	50
Halifax, Nouvelle-Écosse	119	0	2	0	7	11	139
Hamilton, Ontario	214	0	0	77	62	2	355
Kingston, Ontario	84	1	12	0	0	0	97
Kitchener, Ontario	180	0	16	46	128	2	372
London, Ontario	192	0	0	29	0	1	222
Montréal, Québec	907	0	87	175	1 621	46	2 836
Oshawa, Ontario	134	0	66	4	0	0	204
Ottawa-Gatineau, Ontario/Québec	422	1	100	263	166	13	965
Ottawa-Gatineau, partie ontarienne, Ontario/Québec	298	0	32	263	136	6	735
Ottawa-Gatineau, partie québécoise, Ontario/Québec	124	1	68	0	30	7	230
Québec, Québec	211	1	35	4	60	10	321
Regina, Saskatchewan	40	0	0	0	77	0	117
Saguenay, Québec	23	1	0	0	11	1	36
Saint John, Nouveau-Brunswick	46	3	2	0	6	0	57
Saskatoon, Saskatchewan	57	0	0	0	131	2	190
Sherbrooke, Québec	33	0	6	0	53	2	94
St. Catharines-Niagara, Ontario	117	0	5	14	6	0	142
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador	143	0	2	12	36	2	195
Thunder Bay, Ontario	23	1	0	0	0	0	24
Toronto, Ontario	1 125	1	196	377	1 246	15	2 960
Trois-Rivières, Québec	39	1	8	0	3	3	54
Vancouver, Colombie-Britannique	453	0	18	480	905	30	1 886
Victoria, Colombie-Britannique	112	1	2	28	4	6	153
Windsor, Ontario	107	0	12	48	56	0	223
Winnipeg, Manitoba	173	0	0	4	54	0	231

Tableau 9

Unités de logement, régions métropolitaines de recensement, non désaisonnalisés, janvier – septembre 2004

Région métropolitaine de recensement	Nombre d'unités de logement						Logements, total
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doubles	Rangées	Appar-tements	Transfor-mations	
Abbotsford, Colombie-Britannique	525	0	0	20	208	1	754
Calgary, Alberta	6 339	0	654	736	3 497	22	11 248
Edmonton, Alberta	5 167	0	788	327	3 697	360	10 339
Greater Sudbury, Ontario	284	1	4	0	6	0	295
Halifax, Nouvelle-Écosse	1 257	2	72	51	1 157	25	2 564
Hamilton, Ontario	1 863	0	99	843	566	123	3 494
Kingston, Ontario	598	4	22	30	214	3	871
Kitchener, Ontario	1 721	0	139	468	503	51	2 882
London, Ontario	1 785	0	14	350	427	19	2 595
Montréal, Québec	9 065	0	657	751	10 468	1 140	22 081
Oshawa, Ontario	1 386	0	516	456	16	7	2 381
Ottawa-Gatineau, Ontario/Québec	3 902	10	560	2 054	1 596	78	8 200
Ottawa-Gatineau, partie ontarienne, Ontario/Québec	2 609	1	265	2 033	988	37	5 933
Ottawa-Gatineau, partie québécoise, Ontario/Québec	1 293	9	295	21	608	41	2 267
Québec, Québec	2 085	10	289	171	1 936	142	4 633
Regina, Saskatchewan	471	1	2	0	327	1	802
Saguenay, Québec	215	5	20	1	61	43	345
Saint John, Nouveau-Brunswick	393	18	2	2	73	7	495
Saskatoon, Saskatchewan	605	0	64	138	345	17	1 169
Sherbrooke, Québec	494	0	20	0	485	38	1 037
St. Catharines-Niagara, Ontario	1 056	0	55	171	152	20	1 454
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador	1 160	0	62	40	184	46	1 492
Thunder Bay, Ontario	213	1	8	0	0	2	224
Toronto, Ontario	15 340	1	2 390	4 229	10 132	278	32 370
Trois-Rivières, Québec	313	1	48	0	224	17	603
Vancouver, Colombie-Britannique	4 360	0	168	3 438	8 839	154	16 959
Victoria, Colombie-Britannique	898	11	30	153	481	43	1 616
Windsor, Ontario	1 288	0	138	233	207	1	1 867
Winnipeg, Manitoba	1 840	0	45	5	543	0	2 433

Tableau 10

Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, provinces et territoires, non désaisonnalisés, 2004

Mois	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
Canada					
Août ^t	3 295 412	249 376	971 979	369 812	4 886 579
Septembre ^p	3 082 477	311 211	929 378	265 134	4 588 200
Cumulatif janv. - sept. 2004	28 221 674	2 434 798	7 422 091	3 572 254	41 650 817
Cumulatif janv. - sept. 2003	24 288 547	2 874 262	6 937 445	4 600 488	38 700 742
Terre-Neuve-et-Labrador					
Août ^t	34 617	1 245	6 081	11 001	52 944
Septembre ^p	36 104	2 569	13 903	3 016	55 592
Cumulatif janv. - sept. 2004	278 959	6 559	63 765	26 894	376 177
Cumulatif janv. - sept. 2003	227 045	7 477	63 759	13 953	312 234
Île-du-Prince-Édouard					
Août ^t	11 993	367	6 323	706	19 389
Septembre ^p	14 080	126	965	0	15 171
Cumulatif janv. - sept. 2004	96 950	5 097	37 099	7 328	146 474
Cumulatif janv. - sept. 2003	76 339	7 674	52 367	13 079	149 459
Nouvelle-Écosse					
Août ^t	79 197	2 568	22 945	8 430	113 140
Septembre ^p	55 457	5 585	21 592	1 464	84 098
Cumulatif janv. - sept. 2004	610 972	27 982	186 766	52 623	878 343
Cumulatif janv. - sept. 2003	520 783	53 732	172 055	50 108	796 678
Nouveau-Brunswick					
Août ^t	56 285	1 920	14 803	4 659	77 667
Septembre ^p	49 267	1 580	25 179	18 746	94 772
Cumulatif janv. - sept. 2004	389 790	26 490	114 901	71 297	602 478
Cumulatif janv. - sept. 2003	333 339	33 777	145 577	40 889	553 582
Québec					
Août ^t	599 853	44 558	165 125	95 034	904 570
Septembre ^p	680 763	68 419	161 949	59 237	970 368
Cumulatif janv. - sept. 2004	5 947 988	586 523	1 396 216	749 693	8 680 420
Cumulatif janv. - sept. 2003	4 774 496	646 065	1 388 786	732 011	7 541 358
Ontario					
Août ^t	1 552 351	128 420	435 722	170 742	2 287 235
Septembre ^p	1 226 384	148 555	400 117	107 861	1 882 917
Cumulatif janv. - sept. 2004	11 701 103	1 251 507	3 100 873	1 762 380	17 815 863
Cumulatif janv. - sept. 2003	10 908 185	1 571 137	2 777 617	2 339 362	17 596 301
Manitoba					
Août ^t	62 117	7 071	26 493	7 132	102 813
Septembre ^p	61 788	20 025	43 408	3 134	128 355
Cumulatif janv. - sept. 2004	551 912	53 274	213 144	101 187	919 517
Cumulatif janv. - sept. 2003	422 428	76 067	210 964	167 300	876 759
Saskatchewan					
Août ^t	46 830	2 698	21 050	7 360	77 938
Septembre ^p	45 997	5 447	26 963	14 214	92 621
Cumulatif janv. - sept. 2004	323 368	35 754	165 333	86 310	610 765
Cumulatif janv. - sept. 2003	283 545	26 029	180 243	130 200	620 017

Tableau 10

Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, provinces et territoires, non désaisonnalisés, 2004 – fin

Mois	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
Alberta					
Août ^t	413 435	22 528	135 453	24 211	595 627
Septembre ^p	397 744	32 452	100 617	21 546	552 359
Cumulatif janv. - sept. 2004	3 597 319	219 853	1 137 105	350 396	5 304 673
Cumulatif janv. - sept. 2003	3 234 604	267 053	1 028 785	623 875	5 154 317
Colombie-Britannique					
Août ^t	428 618	37 724	132 449	39 387	638 178
Septembre ^p	500 657	26 159	115 364	35 770	677 950
Cumulatif janv. - sept. 2004	4 648 138	217 682	961 027	323 838	6 150 685
Cumulatif janv. - sept. 2003	3 448 748	182 105	868 917	419 036	4 918 806
Territoire du Yukon					
Août ^t	5 037	68	985	255	6 345
Septembre ^p	3 418	47	437	24	3 926
Cumulatif janv. - sept. 2004	28 623	998	3 887	26 910	60 418
Cumulatif janv. - sept. 2003	22 803	549	14 757	6 768	44 877
Territoires du Nord-Ouest					
Août ^t	2 927	209	4 520	0	7 656
Septembre ^p	8 928	247	17 955	122	27 252
Cumulatif janv. - sept. 2004	36 966	3 079	39 849	1 298	81 192
Cumulatif janv. - sept. 2003	29 925	2 593	15 722	8 718	56 958
Nunavut					
Août ^t	2 152	0	30	895	3 077
Septembre ^p	1 890	0	929	0	2 819
Cumulatif janv. - sept. 2004	9 586	0	2 126	12 100	23 812
Cumulatif janv. - sept. 2003	6 307	4	17 896	55 189	79 396

Tableau 11

Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, non désaisonnalisés, septembre 2004

Région métropolitaine de recensement	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
Abbotsford, Colombie-Britannique	12 182	6 122	1 154	0	19 458
Calgary, Alberta	169 754	7 098	32 133	3 316	212 301
Edmonton, Alberta	102 898	10 406	25 505	2 034	140 843
Greater Sudbury, Ontario	8 821	470	5 072	1 305	15 668
Halifax, Nouvelle-Écosse	21 780	3 489	10 041	1 181	36 491
Hamilton, Ontario	61 005	547	7 301	9 419	78 272
Kingston, Ontario	14 101	2 750	575	479	17 905
Kitchener, Ontario	52 280	9 029	34 029	3 789	99 127
London, Ontario	35 173	4 818	11 745	1 950	53 686
Montréal, Québec	375 193	23 829	67 912	24 158	491 092
Oshawa, Ontario	38 648	511	7 061	275	46 495
Ottawa-Gatineau, Ontario/Québec	137 589	1 253	34 650	5 439	178 931
Ottawa-Gatineau, partie ontarienne, Ontario/Québec	105 232	1 148	28 802	4 444	139 626
Ottawa-Gatineau, partie québécoise, Ontario/Québec	32 357	105	5 848	995	39 305
Québec, Québec	49 084	1 240	31 025	1 905	83 254
Regina, Saskatchewan	14 212	876	10 731	4 195	30 014
Saguenay, Québec	7 708	1 412	1 651	500	11 271
Saint John, Nouveau-Brunswick	8 922	122	1 020	1	10 065
Saskatoon, Saskatchewan	20 189	2 402	5 337	993	28 921
Sherbrooke, Québec	12 917	135	8 837	923	22 812
St. Catharines-Niagara, Ontario	24 972	1 230	5 220	115	31 537
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador	25 757	1 988	11 640	3 016	42 401
Thunder Bay, Ontario	4 386	6 329	1 874	589	13 178
Toronto, Ontario	544 824	75 528	190 235	32 660	843 247
Trois-Rivières, Québec	9 453	230	1 880	12 236	23 799
Vancouver, Colombie-Britannique	304 577	7 170	69 967	16 093	397 807
Victoria, Colombie-Britannique	31 687	846	4 964	6 181	43 678
Windsor, Ontario	33 846	898	12 301	2 132	49 177
Winnipeg, Manitoba	33 974	8 494	36 905	2 544	81 917

Tableau 12

Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, janvier – septembre 2004

Région métropolitaine de recensement	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
Abbotsford, Colombie-Britannique	98 178	29 538	6 590	11 881	146 187
Calgary, Alberta	1 459 680	47 694	515 971	159 093	2 182 438
Edmonton, Alberta	1 086 875	48 567	294 937	57 963	1 488 342
Greater Sudbury, Ontario	50 584	4 790	24 574	18 241	98 189
Halifax, Nouvelle-Écosse	348 162	6 214	78 497	35 926	468 799
Hamilton, Ontario	544 827	37 662	143 341	75 911	801 741
Kingston, Ontario	109 446	4 176	25 906	41 416	180 944
Kitchener, Ontario	415 564	56 652	141 602	85 680	699 498
London, Ontario	368 816	30 072	80 243	144 207	623 338
Montréal, Québec	3 117 722	229 425	703 662	408 227	4 459 036
Oshawa, Ontario	428 547	21 589	101 640	45 262	597 038
Ottawa-Gatineau, Ontario/Québec	1 225 053	19 276	416 241	91 346	1 751 916
Ottawa-Gatineau, partie ontarienne, Ontario/Québec	911 536	10 362	328 462	78 250	1 328 610
Ottawa-Gatineau, partie québécoise, Ontario/Québec	313 517	8 914	87 779	13 096	423 306
Québec, Québec	577 686	18 142	195 072	104 324	895 224
Regina, Saskatchewan	102 763	18 340	48 539	22 851	192 493
Saguenay, Québec	54 749	9 485	24 141	9 612	97 987
Saint John, Nouveau-Brunswick	62 698	4 497	15 852	9 359	92 406
Saskatoon, Saskatchewan	133 611	8 620	55 709	10 779	208 719
Sherbrooke, Québec	128 017	6 721	37 335	10 979	183 052
St. Catharines-Niagara, Ontario	250 892	19 219	106 263	27 881	404 255
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador	201 569	4 481	49 626	20 577	276 253
Thunder Bay, Ontario	41 129	12 949	28 331	10 641	93 050
Toronto, Ontario	5 718 800	607 761	1 522 451	823 321	8 672 333
Trois-Rivières, Québec	84 167	11 089	28 402	22 117	145 775
Vancouver, Colombie-Britannique	2 910 344	80 435	639 066	138 239	3 768 084
Victoria, Colombie-Britannique	285 364	6 965	44 797	58 137	395 263
Windsor, Ontario	298 981	15 902	101 906	11 593	428 382
Winnipeg, Manitoba	330 846	26 729	141 946	85 429	584 950

Tableau 13

Valeur des permis non résidentiels selon le genre de bâtiment, provinces et territoires, septembre 2004

Genre de bâtiment	Canada	T.-N.-L.	Î.P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon	T.N.-O.	Nunavut
milliers de dollars														
Non résidentiel, total	1 505 723	19 488	1 091	28 641	45 505	289 605	656 533	66 567	46 624	154 615	177 293	508	18 324	929
Industriel	311 211	2 569	126	5 585	1 580	68 419	148 555	20 025	5 447	32 452	26 159	47	247	0
Usines, fabriques	177 420	1 900	0	3 660	0	43 699	91 843	7 600	1 940	11 551	15 227	0	0	0
Transports, services	54 161	500	0	0	0	3 062	24 673	10 000	924	13 219	1 783	0	0	0
Mines et agriculture	18 676	0	0	600	566	6 760	5 560	300	480	2 195	2 215	0	0	0
Projets industriels mineurs, neuf et améliorations ¹	60 954	169	126	1 325	1 014	14 898	26 479	2 125	2 103	5 487	6 934	47	247	0
Commercial	929 378	13 903	965	21 592	25 179	161 949	400 117	43 408	26 963	100 617	115 364	437	17 955	929
Commerces et services	251 218	9 950	250	11 512	1 970	57 278	98 940	11 546	5 753	22 438	29 207	0	2 374	0
Entrepôts	114 879	250	0	0	5 620	7 565	61 607	3 300	6 810	15 869	13 858	0	0	0
Postes d'essence	19 531	290	0	1 274	300	5 120	6 689	0	348	2 920	2 590	0	0	0
Edifices à bureaux	161 457	500	0	2 067	2 257	32 454	60 974	13 574	2 688	21 926	11 627	0	13 390	0
Loisirs	132 279	0	0	1 850	0	5 634	88 307	1 000	4 838	2 150	28 500	0	0	0
Hôtels, restaurants	76 069	300	0	400	10 749	18 322	21 373	800	3 223	10 327	8 175	0	1 500	900
Laboratoires	7 658	0	0	0	0	0	420	7 238	0	0	0	0	0	0
Projets commerciaux mineurs, neuf et améliorations ¹	166 287	2 613	715	4 489	4 283	35 576	61 807	5 950	3 303	24 987	21 407	437	691	29
Institutionnel et gouvernemental	265 134	3 016	0	1 464	18 746	59 237	107 861	3 134	14 214	21 546	35 770	24	122	0
Écoles, éducation	98 336	2 700	0	0	13 915	9 108	47 287	1 743	7 600	8 870	7 113	0	0	0
Hôpitaux, médical	26 985	0	0	0	496	18 781	1 555	448	0	581	5 124	0	0	0
Bien-être, foyers	67 286	0	0	0	0	16 775	28 991	0	4 007	4 012	13 501	0	0	0
Églises, religion	11 487	0	0	0	0	800	7 439	0	0	716	2 532	0	0	0
Bureaux gouvernementaux	30 263	0	0	600	2 540	6 928	11 042	0	1 712	4 054	3 387	0	0	0
Bureaux gouvernementaux gouvernementaux mineurs, neuf et améliorations ¹	30 777	316	0	864	1 795	6 845	11 547	943	895	3 313	4 113	24	122	0

¹ Réfère aux projets dont la valeur est inférieure à \$250,000 pour lesquels la ventilation par genre de bâtiment n'est pas disponible.

Partie IV – Enquête mensuelle sur les permis de bâtir – Qualité des données, concepts et méthodologie

Les renseignements qui suivent devraient être utilisés pour s'assurer de bien comprendre les concepts fondamentaux sur lesquels s'appuie la définition des données présentées ici, les méthodes qui sous-tendent l'enquête et les principaux aspects de la qualité des données. Ces renseignements vous aideront à mieux comprendre les points forts et les limites des données et la façon de bien les utiliser et les analyser. Ils pourraient être particulièrement importants lors de la comparaison des données à celles provenant d'autres enquêtes ou d'autres sources, ainsi que lors de leur analyse afin de tirer des conclusions quant à leur évolution au fil du temps.

Sources de données et méthodologie

L'enquête mensuelle sur les permis de bâtir menée auprès des municipalités canadiennes vise à recueillir des informations sur les intentions de construction. Les résultats de cette enquête servent d'une part de base de référence à la S.C.H.L. (Société canadienne d'hypothèques et du logement) dont l'un des mandats est d'effectuer le relevé mensuel du nombre de logements mis en chantier et parachevés. D'autre part, la statistique sur les permis de bâtir constitue un élément essentiel dans le calcul des dépenses d'immobilisation. De plus l'émission du permis de bâtir étant l'une des premières étapes du processus de construction, cette statistique est grandement utilisée comme indicateur avancé de cette activité.

Méthodologie générale :

L'enquête sur les permis de bâtir couvre 2,350 municipalités en provenance de toutes les provinces et territoires et regroupant 95% de la population canadienne. Elles ne font pas l'objet d'un échantillon prédéterminé et la participation à cette enquête est obligatoire. Les collectivités représentant les autres 5% de la population sont très petites et leurs activités de construction n'ont qu'une faible incidence sur le total. En pratique, toutes les agglomérations urbaines y sont représentées ainsi qu'un bon pourcentage des municipalités rurales. Sauf exception, l'enquête couvre au minimum les municipalités déjà incluses dans l'enquête «Logements mis en chantier et parachevés». Sur une base régulière les municipalités non-répondantes et émettant des permis sont incitées à répondre à l'enquête. De ce fait, le nombre de municipalités couvertes s'accroît continuellement.

L'enquête est généralement menée par la poste bien que certaines municipalités puissent choisir de répondre par téléphone. L'agent municipal responsable de l'émission des permis remplit mensuellement un formulaire sur lequel chacun des projets de construction d'envergure doit être décrit.

Après avoir rempli leur rapport, les municipalités en acheminent une copie au bureau centrale de Statistique Canada et l'autre au bureau local de la Société canadienne d'hypothèques et du logement (S.C.H.L.). Afin de réduire leur fardeau, de plus en plus de répondants produisent un rapport informatisé. Seules les municipalités retardataires, incluses dans l'enquête de la S.C.H.L. ci-haut mentionnée, font l'objet d'un suivi téléphonique.

A leur réception au bureau centrale de Statistique Canada, les rapports sont vérifiés, codés et saisis.

Des procédures de contrôle qualitatif rigoureuses sont utilisées afin de s'assurer que la collecte, la codification ainsi que le traitement des données sont effectués avec le plus de précision possible. Des vérifications sont également exercées sur les totalisations et l'ordre de grandeur des données. Chaque rapport qui ne répond pas aux critères de qualité retenus fait l'objet d'une vérification et est corrigé au besoin.

Il faut procéder à des imputations pour chaque caractéristique pour laquelle aucune déclaration n'a été reçue. On les calcule automatiquement, sous réserve de certaines contraintes, en appliquant aux valeurs utilisées précédemment, les variations mensuelles et annuelles des valeurs semblables des municipalités répondantes; et le patron historiques des municipalités manquantes. Aucune estimation n'est faite pour le manque de couverture, la clandestinité ou la sous-évaluation des permis émis. Pour cette raison, l'erreur d'échantillonnage ne peut être calculée.

Les statistiques mensuelles ne font pas l'objet de correction pour les permis annulés ou périmés. D'après les agents municipaux, le volume d'annulation ou d'inutilisation est inférieur à 5%.

Période de référence : La période de référence aux fins de la collecte de données est le mois civil. Les rapports des municipalités qui font parties d'une région métropolitaine de recensement ou d'une agglomération de recensement doivent nous parvenir dans les 20 jours suivant le mois visé. Les autres municipalités ont 30 jours pour produire leur rapport. Les résultats sont diffusés entre 35 et 40 jours après la fin du mois de référence. Les données annuelles finales pour l'année civile antérieure sont diffusées en même temps que les données pour le mois de janvier de l'enquête.

Révisions :

Les révisions pouvant affecter les résultats de l'enquête sur les permis de bâtir sont de deux natures:

Révisions dues à la correction d'erreurs de codage :

Mensuellement, seules les données du mois précédent la période de référence peuvent être affectées par de telles révisions.

Révisions dues à l'addition de rapports tardifs :

Les rapports tardifs se rapportant au mois précédent la période de référence sont incorporés aux résultats de l'enquête sur une base courante. Cependant, les rapports reçus après la limite de deux mois suivant le mois de référence ne sont introduits qu'à la fin de l'année. Par conséquent, les données des douze derniers mois sont sujets à révision.

Désaisonnalisation :

Le cycle météorologique normal entraîne des fluctuations prévisibles des données. Les séries de données diffusées englobent à la fois des données désaisonnalisées (donc excluant les influences annuelles prévisibles) et des données non désaisonnalisées. Les données désaisonnalisées portant sur le total des unités et la valeur agrégée des permis de bâtir sont obtenues indirectement, c'est-à-dire par l'addition de leurs composantes désaisonnalisées. On obtient les unités totales de logement par l'agrégation des données désaisonnalisées de type unifamilial et multiple; la valeur totale des permis résulte pour sa part de la somme des éléments suivants: unifamiliale, multiple, industriel, commercial et institutionnel. Certaines séries ne présentent aucune saisonnalité apparente. Ainsi, les valeurs non-désaisonnalisées de ces séries ont été utilisées et agrégées aux valeurs désaisonnalisées des autres séries. À la fin de l'année, les séries chronologiques désaisonnalisées sont révisées afin de tenir compte des plus récentes fluctuations saisonnières. Habituellement, seules les trois années de fin de série sont affectées par ce processus de révision. Les données révisées sont introduites à la banque de données CANSIM.

Concepts et variables observées

Les données statistiques présentées dans le produit décrit ici ont trait au nombre d'unités de logement autorisées et à la **valeur des permis de bâtir**. La valeur des permis rapportés comprend les dépenses suivantes: matériaux, main d'oeuvre, profits et frais généraux. Le coût du terrain n'est jamais inclus dans la valeur estimative du permis tandis que les frais d'acquisition (actes notariés, frais d'arpentage, intérêts encourus) peuvent à l'occasion y être intégrés.

La classification utilisée dans la présente publication porte strictement sur les bâtiments pour lesquels un permis de bâtir a été émis. Généralement les permis émis correspondent aux travaux suivants: construction de nouveaux bâtiments, transformation de logement, ajout structurel, rénovation, etc. Les travaux de réparation (peinture, réfection de plancher, de toiture, etc.) pour lesquels aucun permis n'est requis et les travaux de génie (tels les barrages, les routes, les oléoducs, etc.), qui par définition ne sont pas des bâtiments, ne sont pas compris dans la présente statistique. Des estimations de ces travaux sont toutefois disponibles en consultant « Dépenses en immobilisations par type d'actif » (no 61-223 au catalogue) et « Investissements privés et publics » (no 61-205 au catalogue) .

La description fournie par les municipalités concernant le type de bâtiment (case #6 de la Section A du formulaire) ainsi que le type de travail à effectuer (case #7 de la Section A du formulaire) constitue le fondement de la classification. La classification des bâtiments en groupes ou sous-groupes principaux se fonde sur les éléments suivants: la destination prévue, dans le cas des immeubles nouveaux; l'utilisation réelle ou prévue des bâtiments auxquels des améliorations sont effectués; affiliation de l'immeuble où la construction envisagée a pour objet d'assurer des commodités accessoires; la principale utilisation de l'ensemble lorsque la construction projetée est destinée à plus d'une fin, toutefois lorsque le bâtiment abrite des logements, on procède à la répartition de la valeur des travaux entre l'usage résidentiel et non résidentiel.

Catégories de bâtiments

Dans cette publication la valeur des permis émis soit pour l'érection de nouveaux édifices ou pour l'exécution de travaux d'amélioration sont regroupés d'après les genres de bâtiments suivants: résidentiel, industriel, commercial, institutionnel et gouvernemental.

Construction résidentielle. Comprend tout bâtiment destiné à l'occupation privé soit sur une base permanente ou non. Les logements sont regroupés sous les types suivants: les logements unifamiliaux, mobiles, chalets, semi-détachés, en rangée ainsi que les appartements.

Construction industrielle. Englobe tout bâtiment destiné à la fabrication ou à la transformation de produits; au transport, aux communications et autres services d'utilité publique, à l'agriculture, à la sylviculture ainsi qu'à l'exploitation minière.

Construction commerciale. Il s'agit de tout bâtiment destiné à abriter des activités se rattachant au secteur tertiaire. Par exemple: les magasins, entrepôts, garages, immeubles à bureaux, théâtres, hôtels, salons funéraires, salons de beauté.

Construction institutionnelle et gouvernementale. Comprend les dépenses faites par les collectivités, les corps publics et les gouvernements pour la construction d'immeubles ou bâtiments; par exemple, écoles, universités, hôpitaux, cliniques, églises, foyers de vieillards.

Le **nombre d'unités de logements** correspond au nombre de logements indépendants créés. Il ne faut pas confondre avec le nombre de structures. Par exemple, dans le cas d'un édifice à appartements comptant six logements, on fera référence à six unités de logement. Dans le cas de transformation de bâtiments en unités de logement additionnelles, on tient compte du nombre de nouvelles unités créées. Dans cette publication, les unités de logements sont regroupées de la façon suivante:

Maison unifamiliale. Ce genre de logement est communément appelé « **maison simple** ». Il comprend les logements individuels complètement isolés de tout côté, y compris les maisons individuelles liées à un autre logement uniquement sous le sol. Sont inclus les unifamiliales à deux étages, les bungalows, les maisons à paliers multiples, qu'ils soient construits de façon conventionnelle ou préfabriquée.

Maison mobile. Maison conçue et construite pour être transportée sur son propre châssis et qu'on peut déplacer sans grand délai.

Chalet. Logement qui ne peut être habité à l'année ou en permanence puisque les installations nécessaires au confort sont insuffisantes.

Maison double ou semi-détachée. Correspond à toute maison d'habitation où chacun des deux logements sont côte à côte réunis soit par un mur commun ou un garage, mais non attenants à une autre construction et entourés d'espaces libres.

Maison en rangée. Il s'agit d'une rangée d'au moins trois logements réunis côte à côte sans autre logement au-dessus ou au-dessous.

Maison d'appartements. Cette catégorie inclut les logements compris dans une variété de bâtiments tels que: les duplex, les duplex jumelés, les triplex, les duplex en rangée, les appartements proprement dit et les logements adjacents à tout édifice non domiciliaire.

Transformation. Il s'agit du nombre de logements ajoutés par suite de la transformation d'un bâtiment déjà existant.

Classification géographique

Les entités géographiques sont classifiées selon la Classification Géographique Type (CGT) en usage à Statistique Canada. Un code (CGT) de douze chiffres a été attribué à chaque entité rapportante afin de pouvoir les classifier selon les niveaux géographiques suivants:

Province et territoire (Pr) : On compte dix provinces et trois territoires.

Région économique (RE) : Il s'agit des régions infra-provinciales de Statistique Canada établies par la Division des normes. On en compte soixante-seize.

Division de recensement (DR) : L'expression division de recensement signifie un regroupement de subdivision de recensement établie par une loi provinciale. On en dénombre deux cent quatre-vingt-un (des données sous un tel regroupement géographique sont disponibles sur demande).

Région métropolitaine de recensement (RMR) : Leur délimitation correspond à la définition du recensement de 2001. Le terme (RMR) désigne la principale zone du marché du travail d'une région urbaine (noyau urbanisé) comptant 100,000 habitants ou plus, d'après les chiffres de population du recensement. Les vingt-sept (RMR) figurent dans cette publication. Toutefois, bien que le recensement de 2001 définisse Ottawa-Gatineau comme une seule (RMR), elle est aussi présentée ici en deux entités distinctes étant donné qu'elles sont situées dans des provinces différentes.

Agglomération de recensement (AR) : Elle correspond aux zones de marchés de travail moins vastes des noyaux urbanisés comptant 10,000 habitants ou plus, tel que défini au recensement de 2001. On compte cent dix-huit (AR) au Canada. Lorsqu'une (AR) chevauche deux provinces elle est présentée partiellement dans chacune de celles-ci. L'agglomération de Lloydminster fait toutefois exception à cette règle, paraissant en totalité en Alberta.

Autres municipalités de 10,000 de population et plus : Il s'agit de municipalités ne faisant pas partie d'agglomérations de recensement dont la taille est d'environ 10,000 habitants. On distingue ces municipalités afin de rendre possible la comparaison entre l'enquête sur les permis de bâtir et celle sur les mises en chantier qui utilise ce concept.

Partie rurale : Sont regroupés sous cette rubrique toutes les entités géographiques ne faisant pas partie d'un (RMR) ou d'une (AR) et n'étant pas identifié par la Société canadienne d'hypothèques et de logement comme un centre urbain.

Subdivision de recensement (SDR) : L'expression subdivision de recensement se rattache aux municipalités, aux réserves indiennes, aux établissements et aux territoires non organisés. Toutefois étant donné que les établissements et les réserves indiennes n'émettent pas de permis de bâtir, elles ne sont pas comprises dans cette publication.

Unité géographique non-standard : Les unités géographiques qui apparaissent dans cette publication ne correspondent pas toutes à la définition de subdivision de recensement tel que définit ci-haut. Certaines administrations provinciales ou municipales étant dans l'impossibilité de produire des rapports mensuels conformes aux entités géographiques officielles, nous les publions selon l'entité géographique utilisée par ces administrations. Ces unités géographiques dites non-standards ne sont cependant pas très nombreuses et sont surtout concentrées dans les provinces maritimes.

Révisions territoriales

Les limites territoriales ont été établies conformément aux définitions du recensement de 2001. Durant les périodes intercensitaires les changements de limites, de statuts et de noms des (SDR) sont introduits dans cette publication sur une base annuelle. Les changements affectant les autres unités géographiques (RMR, AR, DR, RE) sont pour leurs parts incorporés sur base quinquennale dix huit mois après la tenue du recensement.

Exactitude des données

Les données sur les permis de bâtir étant extraites de documents administratifs municipaux, deux types d'erreurs de réponse sont possibles: les erreurs imputables au demandeur de permis et les erreurs de transcription faites par la municipalité répondante. L'expérience prouve que les erreurs de transcription sont peu fréquentes. De plus, du fait qu'un nombre croissant de municipalités produisent des rapports automatisés la fréquence de ce type d'erreur tend à diminuer. Toutefois, les erreurs provenant d'une déclaration sous-estimant le coût du projet de construction sont toujours probables. Le mode de tarification des permis qui, dans la plupart des cas, est établi en fonction de la valeur de construction mène indubitablement à une sous-évaluation de la valeur des projets.

Les autres sources d'erreurs sont les erreurs de traitement et les erreurs de non-réponse. En 2003, 99 % des municipalités couvertes par l'enquête ont fait parvenir leurs rapports mensuels sur les permis de bâtir.

Comparabilité des données et sources connexes

Toute comparaison de données doit être faite avec réserve étant donné que les modalités d'émission de permis ainsi que les méthodes d'estimation des valeurs peuvent différer d'une municipalité à l'autre. De plus, puisque le nombre de municipalités participant à l'enquête s'accroît constamment, on doit tenir compte de ce fait lors de comparaisons touchant des périodes différentes.

La présente publication ne renferme qu'une partie des données produites sur les permis de bâtir. On peut cependant en s'adressant à la section des Indicateurs courants de l'investissement ((613) 951-4646 ou 1-800-579-8533) commander soit des tableaux non-publiés ou soumettre des requêtes spéciales. Les séries présentées ici sont aussi disponibles sur CANSIM : Tableaux 026-0001 à 026-0008, 026-0010, 026-0015.

Produits et services connexes

Publications connexes choisies

Catalogue

62-202 Les habitudes de dépenses au Canada

75-202 Le revenu au Canada

61-205 Investissements privés et publics au Canada, perspective

61-206 Investissements privés et publics au Canada, perspective révisée



Building and demolition permits

Monthly Report

Permis de construction et de démolition

Rapport mensuel



1	If necessary, please update corresponding information – Si nécessaire, veuillez mettre à jour les renseignements correspondants	
	2 Reporting Entity Name – Nom de l'entité rapportante	
	3 Municipal Status (if applicable) – Statut municipal (s'il y a lieu)	
	4 Address – Adresse	
	5 City – Ville	6 Postal Code – Code postal
	7 Contact Name – Nom du contact	
	8 Contact Title – Titre du contact	
	9 Language of Preference – Langue de préférence 1 <input type="checkbox"/> English 2 <input type="checkbox"/> Français	
	10 Telephone Number – Numéro de téléphone	

General Information	Renseignements généraux
Confidential when completed.	Confidentiel une fois rempli.
The collection of this information is authorized by the Statistics Act, Revised Statutes of Canada, 1985, Chapter S19.	La collecte de cette information est autorisée par la Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S19.
To avoid duplication of enquiry and to provide consistent statistics, this survey is being conducted under cooperative agreements, made in accordance with the Statistics Act, Revised Statutes of Canada, 1985, Chapter S19 under Section 11 for the exchange of information with: the Manitoba Bureau of Statistics, the Saskatchewan Bureau of Statistics and the British Columbia Central Statistics Bureau for respondents in each of the respective provinces; and under Section 12 for joint collection and sharing information with: the Northwest Territories Bureau of Statistics and the Canada Mortgage and Housing Corporation.	Afin d'éviter tout chevauchement des enquêtes et de fournir des statistiques uniformes, Statistique Canada mène cette enquête aux termes d'accords conjoints conclus en vertu de l'article 11 de la Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S19 pour l'échange de renseignements avec: le «Manitoba Bureau of Statistics», le «Saskatchewan Bureau of Statistics» et le «British Columbia Central Statistics Bureau» pour les répondants de ces différentes provinces; et en vertu de l'article 12 pour le rassemblement conjoint et l'échange de renseignements avec: le «Northwest Territories Bureau of Statistics» et la Société canadienne d'hypothèques et de logement.
Agreements coming under Section 12 of the Canada Statistics Act shall not apply to any respondent who give notice in writing to the Chief Statistician that he/she objects to the sharing of the information.	Les accords aux termes de l'article 12 de la Loi sur la statistique ne s'appliquent pas aux répondants qui s'opposent à l'échange de renseignements dans une lettre jointe au questionnaire dûment rempli et adressé au statisticien en chef du Canada.
Results of this survey will enable Statistics Canada to estimate residential and non-residential construction activity at various geographical level. The latter are published monthly in Catalogue 64-001, Building Permits.	Les résultats de cette enquête permettront à Statistique Canada d'estimer l'activité de la construction résidentielle et non résidentielle à différents niveaux géographiques. Ces derniers sont publiés mensuellement dans Permis de bâtir, n° 64-001 au catalogue.
PLEASE REFER TO THE SURVEY REPORTING GUIDE AND SELF CODING GUIDE WHEN COMPLETING YOUR REPORT. If you require additional copies of these guides please contact us at 1-888-404-3339.	VEUILLEZ CONSULTER LE GUIDE DE DÉCLARATION DE L'ENQUÊTE ET LE GUIDE POUR AUTOCODAGE POUR REMPLIR VOTRE RAPPORT. Si vous avez besoin des copies supplémentaires, veuillez communiquer au 1-888-404-3339.

11	Coverage Profile Update	Mise à jour du profil de couverture
	Is the geographical coverage of this monthly report different from that of your last report due to a change in boundaries, level of administration, etc.	Est-ce que la couverture géographique de ce rapport mensuel est différente de celle de votre rapport précédent dû à un changement de frontières, du niveau d'administration, etc.
	1 <input type="checkbox"/> Yes Oui	2 <input type="checkbox"/> No Non

12	Reporting Period – Période visée	Stock Requirements – Besoins de fournitures
	Please use a separate form for each month being reported. Veuillez utiliser un formulaire différent pour chaque mois rapporté.	If forms or return envelopes are required, please check: Si vous avez besoin de formulaires ou d'enveloppes de retour, prière de l'indiquer:
	Year Année <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	1 <input type="checkbox"/> Forms Formulaires 2 <input type="checkbox"/> Statistics Canada Return Envelopes Enveloppes de retour Statistique Canada
	Month Mois <input type="text"/> <input type="text"/>	3 <input type="checkbox"/> CMHC Return Envelopes Enveloppes de retour SCHL

14	Report Prepared by – Rapport préparé par	Nil Report – Rapport nul
	Signature: <input type="text"/>	If no permits were issued during the month, simply check the box below: Si aucun permis n'a été émis durant le mois, cochez simplement la case ci-dessous:
	Year Année <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	1 <input type="checkbox"/> No Permits Aucun permis
	Month Mois <input type="text"/> <input type="text"/>	Statistics Canada Use – Usage Statistique Canada
	Day Jour <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	MP <input type="checkbox"/> T <input type="checkbox"/> Status-État <input type="text"/> Int I.D. – Id. de l'int. <input type="text"/>

7-6100-151: 2000-10-25 STC/SCT-480-60049 SQC/SCT-480-60049

Section A: Major Construction: Projets de construction majeurs

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Line No. N° de ligne	Permit No. Numéro du permis	Name and Address of Owner Nom et adresse du propriétaire	Name and Address of Builder Nom et adresse du constructeur	Construction Location Site des travaux	Type of Building Code Code pour type de bâtiment	Type of Work Code Code pour type de travaux	Value of Construction Valeur des travaux	Dwelling Units Unités de logement	Total Building Area Aire totale du bâtiment	Line No. N° de ligne
							\$	Created Créées	Check one: Cochez:	
								Lost Supprimées	1 <input type="checkbox"/> Ft ² /Pl ² 2 <input type="checkbox"/> M ²	
01							,000			01
02							,000			02
03							,000			03
04							,000			04
05							,000			05
06							,000			06
07							,000			07
08							,000			08
09							,000			09
10							,000			10
11							,000			11
12							,000			12
13							,000			13
14							,000			14

For Information Only - Pour information seulement

Section B: Minor Residential Additions and Renovations – Additions et rénovations résidentielles mineures

Permits valued at less than \$50,000 Permis évalués à moins de \$50,000		Line No. No. de ligne	Value of Permits Valeur des permis \$	Number of Permits Nombre de permis
New garages and carports Garages et abris d'auto neufs	Single dwellings Logements simples	01	.000	
	Multiple dwellings Logements multiples	02	.000	
New inground swimming pools Piscines creusées neuves	Single dwellings Logements simples	03	.000	
	Multiple dwellings Logements multiples	04	.000	
Other improvements Autres améliorations	Single dwellings Logements simples	05	.000	
	Multiple dwellings Logements multiples	06	.000	
Totals for this section Totaux de cette section		07	.000	

Section C: Minor Non-Residential Projects – Projets non résidentiels mineurs

Permits valued at less than \$250,000 Permis évalués à moins de \$250,000		Line No. No. de ligne	Value of Permits Valeur des permis \$	Number of Permits Nombre de permis
Industrial Industriel	New construction Construction neuve	08	.000	
	Additions and renovations Additions et rénovations	09	.000	
Commercial	New construction Construction neuve	10	.000	
	Additions and renovations Additions et rénovations	11	.000	
Institutional and Governmental Institutionnel et gouvernemental	New construction Construction neuves	12	.000	
	Additions and renovations Additions et rénovations	13	.000	
Totals for this section Totaux de cette section		14	.000	

Section D: Residential Demolitions – Démolitions résidentielles

Type of dwelling Type de logement	None Aucune	Single-detached Maison individuelle	Cottage Chalet	Semi-detached Semi-détaché	Row Rangée	Apartment Appartement
	<input checked="" type="checkbox"/>					
No. of dwelling units demolished Nombre d'unités de logement démolies	1 <input type="checkbox"/>					

Confidentiality

Confidentialité

Statistics Canada is prohibited by law from publishing any statistics which would divulge information obtained from this survey that relates to any identifiable business without the previous written consent of that business. The data reported on this questionnaire will be treated in strict confidence, used for statistical purposes and published in aggregate form only. The confidentiality provisions of the Statistics Act are not affected by either the Access to Information Act or any other legislation.

La loi interdit à Statistique Canada de publier des statistiques recueillies au cours de cette enquête qui permettraient d'identifier une entreprise sans que celle-ci en ait donné l'autorisation par écrit au préalable. Les données déclarées sur ce questionnaire resteront confidentielles. Elles serviront exclusivement à des fins statistiques et elles seront publiées seulement de façons agrégées. Les dispositions de la Loi sur la statistique qui traitent de la confidentialité ne sont modifiées d'aucune façon par la Loi sur l'accès à l'information ou toute autre loi.

General Instructions

Directives générales

Please complete your monthly report in triplicate and send:
 ► one copy to **Statistics Canada** in pre-addressed envelope
 ► one copy to the local office of the **Canada Mortgage and Housing Corporation** in pre-addressed envelope
 ► keep one copy for your files
 Please forward your completed report no later than **10 days after the end of the reporting period**.
 Note: Shaded cells are for Statistics Canada use only.

Veillez remplir votre rapport mensuel en trois exemplaires et:
 ► faire parvenir une copie à **Statistique Canada** dans l'enveloppe pré-adressée
 ► faire parvenir une copie au bureau régional de la **Société canadienne d'hypothèques et de logement** dans l'enveloppe pré-adressée
 ► garder une copie pour vos dossiers
 Veuillez remplir et nous faire parvenir votre rapport au plus tard **10 jours après la fin du mois**.
 N.B. Les cases ombrées du formulaire sont strictement réservées à l'usage de Statistique Canada.

Correspondence

Correspondance

► **If you need more forms or return envelopes do ONE ONLY of the following:**

- Check off the appropriate box(es) in the "**Stock Requirements**" section, page 1, cell 13 of the questionnaire.
- Telephone us.
- Send us a FAX.
- Contact us via "internet e-mail".

► **Do you have questions regarding the survey?**
 ► **Do you need help in completing the form?**
 ► **Do you require additional copies of the "Survey Reporting Guide" and/or the "Self Coding Guide"?**

Telephone: 1-888-404-3339 (toll free)
 FAX: 1-888-505-8091 (toll free)
 Internet: bdps@stcnet.statcan.ca

► **Si vous avez besoin d'autres formulaires ou d'enveloppes de retour faites seulement un des suivants.**

- Cochez le ou les case(s) appropriée(s) à la section "**Besoins de fournitures**", page 1, case 13 du questionnaire.
- Veuillez nous téléphoner.
- Veuillez nous faire parvenir un FAX.
- Veuillez nous faire parvenir un message par "courrier électronique".

► **Avez-vous des questions ayant trait à l'enquête?**
 ► **Avez-vous besoin d'aide à compléter le formulaire?**
 ► **Avez-vous besoin des copies supplémentaires du "Guide de déclaration de l'enquête" et/ou le "Guide pour autocodage"?**

Téléphone: 1-888-404-3339 (sans frais)
 FAX: 1-888-505-8091 (sans frais)
 Internet: bdps@stcnet.statcan.ca

If you chose to transmit the questionnaire or information to Statistics Canada by facsimile or internet e-mail communication, please be advised that there could be a risk of disclosure during the communication process. However, upon receipt of your communication, Statistics Canada will provide the guaranteed level of protection afforded to all information collected under the authority of the Statistics Act.

Si vous nous transmettez le questionnaire ou de l'information par télécopieur ou par courrier électronique Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des renseignements peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception du document, Statistique Canada offrira le niveau de protection garanti pour tous les renseignements recueillis aux termes de la Loi sur la statistique.